



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 31 JANUARI 2011**

**RÉUNION DU
LUNDI 31 JANVIER 2011**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

INTERPELLATIES	8
- van mevrouw Annemie Maes	8
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de financiële situatie van Wiels".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Fremault, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes.</i>	9
- van de heer Didier Gosuin	12
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "het gevolg van het standpunt van een partij van de meerderheid die weigert dat Brussel een volwaardig gewest wordt in het Belgisch federaal stelsel op de werking van de Brusselse regering".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex,	13

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	8
- de Mme Annemie Maes	8
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "la situation financière du Wiels".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Fremault, Mme Françoise Dupuis, présidente, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Annemie Maes.</i>	9
- de M. Didier Gosuin	12
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "la conséquence sur le fonctionnement du gouvernement bruxellois des positions d'un parti de la majorité qui refuse que Bruxelles soit une Région à part entière dans le système fédéral belge".	
Interpellation jointe de Mme Elke Roex,	13

betreffende "de onenigheid met betrekking tot de Octopusnota en het statuut van Brussel".		concernant "le désaccord concernant la note Octopus et le statut de Bruxelles".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</i> 19 mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Didier Gosuin, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon.		<i>Discussion conjointe – Orateurs :</i> 19 Mme Brigitte De Pauw, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Didier Gosuin, Mme Françoise Dupuis, présidente, Mme Anne-Sylvie Mouzon.	
<i>Persoonlijk feit</i>	26	<i>Fait personnel</i>	26
<i>Voortzetting van de samengevoegde bespreking – Sprekers:</i> 26 de heer Didier Gosuin, mevrouw Elke Roex.		<i>Poursuite de la discussion conjointe – Orateurs :</i> 26 M. Didier Gosuin, Mme Elke Roex.	
<i>Moties – Indiening</i>	28	<i>Ordres du jour – Dépôt</i>	28
- van mevrouw Elke Van den Brandt 28 tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		- de Mme Elke Van den Brandt 28 à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de conclusies van de ontmoeting met de gemeenschapsministers betreffende het onderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "les conclusions de la rencontre entre les ministres communautaires concernant l'enseignement en Région de Bruxelles-Capitale".	
- van mevrouw Sophie Brouhon 29 tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		- de Mme Sophie Brouhon 29 à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de Brusselse kandidatuur voor de vestiging van een opleidingscentrum voor topsporters van de Franse Gemeenschap".		concernant "la candidature bruxelloise à la création d'un centre de formation pour sportifs de haut niveau de la Communauté française".	

<i>Bespreking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Sophie Brouhon.</i>	31	<i>Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Sophie Brouhon.</i>	31
- van mevrouw Brigitte De Pauw	33	- de Mme Brigitte De Pauw	33
tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,	
betreffende "de tewerkstelling van Brusselaars in het openbaar ambt".		concernant "l'emploi des Bruxellois dans la fonction publique".	
- van mevrouw Brigitte De Pauw	33	- de Mme Brigitte De Pauw	33
tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,	
betreffende "de strijd tegen de homofobie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "la lutte contre l'homophobie en Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	34	<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Brigitte De Pauw.</i>	34
MONDELINGE VRAGEN	37	QUESTIONS ORALES	37
- van mevrouw Anne Dirix	37	- de Mme Anne Dirix	37
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de toekomst van het klooster op de Wienerlaan".		concernant "le devenir du couvent de l'avenue Wiener".	

- van de heer Alain Maron 40 aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen, betreffende "de impact van het beleid inzake het abattement van de registratierechten van het gewest".	- de M. Alain Maron 40 à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "l'impact de la politique d'abattement du droit d'enregistrement par la Région".
- van mevrouw Julie de Grootte 46 aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen, betreffende "het sluiten van bilaterale internationale samenwerkingsakkoorden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering".	- de Mme Julie de Grootte 46 à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "la conclusion d'accords de coopération internationaux bilatéraux par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale".
- van mevrouw Viviane Teitelbaum 51 aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "de evolutie van het ambtenarenapparaat in het Brussels Gewest".	- de Mme Viviane Teitelbaum 51 à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "l'évolution de la fonction publique en Région bruxelloise".
- van de heer Paul De Ridder 52 aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	- de M. Paul De Ridder 52 à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

betreffende "de corruptie-index van Transparency International en het invoeren van een regeling voor klokkenluiders in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	54	concernant "l'indice de corruption de Transparency International et l'adoption d'un règlement visant à protéger les informateurs en Région de Bruxelles-Capitale".	54
- van de heer Philippe Close aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "het omstandigheidsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".	54	- de M. Philippe Close à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "le congé de circonstances accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".	54
- van mevrouw Sophie Brouhon aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "het energieverbruik in de administratieve gebouwen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	59	- de Mme Sophie Brouhon à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "la consommation d'énergie dans les bâtiments administratifs du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale".	59
- van mevrouw Sophie Brouhon aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen inzake benoemingen in topfuncties".	62	- de Mme Sophie Brouhon à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "l'égalité des chances entre hommes et femmes en matière de nomination à des fonctions dirigeantes".	62

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de financiële situatie van Wiels".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Een jaar geleden heb ik u uitvoerig ondervraagd over het financiële lot van het kunstencentrum Wiels. Een bedrag van 2,75 miljoen euro Belirismiddelen zat geblokkeerd. In die situatie is vandaag nog geen verandering gekomen. U uitte toen uw verontwaardiging en hoopte dat alles in orde zou komen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is eigenaar van het gebouw, heeft het gerenoveerd en een deel van de binneninrichting betaald.

Ondertussen zou de hemel boven Wiels opgeklard zijn. Ik diende mijn interpellatie in in december, toen de situatie nog onzeker was. Begin dit jaar heb ik in de pers het goede nieuws vernomen dat het gewest zich voor anderhalf miljoen euro garant zou hebben gesteld. Dat zou het centrum iets meer financiële ademruimte geven. Wel zou er nog altijd geen definitieve oplossing gevonden zijn.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la situation financière du Wiels".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Il y a un an, je vous ai longuement interrogé sur la pérennité financière du centre d'art Wiels, mise en péril par le blocage d'une intervention de Beliris, pour un montant de 2,75 millions d'euros. Vous aviez alors exprimé votre indignation et émis le souhait que tout rentre dans l'ordre. La Région de Bruxelles-Capitale est propriétaire du bâtiment, qu'elle a rénové et dont elle a financé une partie de l'aménagement intérieur.*

Entre-temps, la situation budgétaire semble s'être temporairement améliorée pour le Wiels, puisque la Région se serait portée garante à hauteur de 1,5 million d'euros.

Le Wiels se distingue des autres centres d'art par son rayonnement incontestable aux niveaux belge et international. La Région de Bruxelles-Capitale se doit donc de soutenir cette institution.

De laatste tentoonstelling van Francis Alÿs lokte 35.000 toeschouwers. Dat is ontzettend veel, zeker in vergelijking met andere Belgische kunstencentra zoals het MAC's in Bergen en het S.M.A.K. in Gent. Wiels is dus eerste klasse in België, maar ook op internationaal niveau. Het is dan ook belangrijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deze instelling steunt.

Het voortbestaan van het centrum zou niet onmiddellijk in gevaar zijn, omdat het ook subsidies van de andere gemeenschappen ontvangt. Toch blijft de financiële situatie van Wiels precair.

Kunt u ons een stand van zaken geven? Klopt de berichtgeving dat het gewest garant staat voor anderhalf miljoen euro? Hoeveel staan de gesprekken met de federale overheid over het bedrag van 2,75 miljoen euro?

Heeft de financiële inspecteur zijn advies al gewijzigd?

Wanneer komt er een definitieve oplossing? Het zou jammer zijn om het centrum vandaag valse hoop te geven, om binnen enkele maanden vast te stellen dat er toch financiële problemen blijven bestaan.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- Wiels is een emblematisch project. Dankzij haar weloverwogen, rijke en gevarieerde programmering draagt deze culturele instelling actief bij tot de uitstraling van het gewest op het vlak van hedendaagse kunst.

Ook vanuit architecturaal oogpunt is de site bijzonder interessant. De oude brouwerij kon dankzij tal van subsidies grondig worden gerenoveerd.

Tot slot zorgt het project voor een nieuwe dynamiek in de wijk.

Ingevolge twee negatieve adviezen van de federale Inspectie van Financiën werd het bedrag van

La survie du centre ne serait pas immédiatement en danger, parce que celui-ci bénéficie également de subsides des autres Communautés, mais elle reste néanmoins menacée.

La Région s'est-elle effectivement portée garante pour un montant de 1,5 million d'euros ? Où en sont les discussions avec l'autorité fédérale à propos du montant de 2,75 millions d'euros ?

L'avis de l'inspecteur des Finances a-t-il déjà été modifié ? Quand une décision définitive interviendra-t-elle ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault.- Beaucoup d'entre nous ne pensent que du bien du projet Wiels. Il s'agit d'un projet emblématique à Bruxelles et, excepté en cas de difficulté, nous n'avons que trop peu l'occasion de le répéter dans le cadre d'interpellations.

Tout d'abord, il s'agit d'un opérateur culturel qui participe plus qu'activement au rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'art contemporain et ce, par le biais d'une programmation bien étudiée, riche et variée. Vous avez eu l'occasion d'évoquer l'exposition de Francis Alÿs, intitulée "Story of Deception", qui fait actuellement un carton. Cela devrait nous encourager à être attentif à ce qui s'y passe.

2,75 miljoen euro uit het Belirisfonds geblokkeerd. Volgens de Inspectie van Financiën werd de wetgeving op de overheidsopdrachten niet nageleefd.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Dit is al veelvuldig ter sprake gekomen.*

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- *Inderdaad. U hebt gezegd dat een waarborg van het gewest soelaas zal brengen. Wordt een bestendiging van die waarborg voor de komende jaren overwogen, zodat Wiels een belangrijke rol kan blijven spelen voor de bevordering van de hedendaagse kunst in Brussel?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- U weet dat het gewest overleg heeft gepleegd met Beliris en de directie van Wiels na het dubbele negatieve advies van de federale inspectie.

Bijgevolg kon Wiels een deel van het geld dat het verschuldigd was aan zijn schuldeisers, niet betalen. Wiels stond onder meer in het krijt bij banken, architecten en ondernemingen. Ik begrijp uiteraard de houding van de federale inspectie. Tegelijk lijkt het geen twijfel dat de verbouwing van de oude brouwerij van Wielemans een geslaagd project is, en dit niet enkel in cultureel

D'un point de vue architectural ensuite, ce site est intéressant car il a été construit sur les vestiges d'une ancienne brasserie. Il est le fruit d'un grand projet de rénovation qui a mobilisé de nombreux subsides provenant de différents niveaux de pouvoir, dont le niveau régional. Énormément de personnes se déplacent pour venir voir cette réalisation.

Enfin, il a été et reste encore un vecteur de redynamisation d'un quartier en plein repositionnement urbanistique.

Ainsi que Mme Annemie Maes l'a rappelé, suite à un avis négatif de l'Inspection fédérale des finances, confirmé par un second avis en février 2010, l'enveloppe des 2,75 millions d'euros avait été bloquée dans le cadre du fonds Beliris. Cet avis négatif avait été émis dans le cadre d'un contrôle budgétaire réalisé par l'administration fédérale à la suite du non respect de la législation sur les marchés publics.

Mme la présidente.- Cette situation a déjà été évoquée à plusieurs reprises.

Mme Céline Fremault.- Tout à fait. Ma question est identique à celle de Mme Annemie Maes : vous avez parlé d'une bulle d'oxygène par rapport à la garantie que la Région bruxelloise pouvait amener aujourd'hui. Comment peut-on la pérenniser ? Cette pérennisation est-elle envisageable pour les années à venir afin de donner au Wiels toute la place qu'il mérite dans la promotion de l'art contemporain en Région bruxelloise ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Des discussions ont eu lieu à l'initiative de la Région avec Beliris et la direction du Wiels, à la suite du double avis négatif de l'Inspection fédérale.*

En conséquence, le Wiels s'est trouvé dans l'impossibilité de payer une partie des sommes dues à ses créanciers. Même si la décision de l'Inspection fédérale est tout à fait compréhensible, il ne fait aucun doute non plus que la réhabilitation des anciennes brasseries Wielemans est un succès. Et ce, non seulement en

opzicht, maar ook en vooral op het vlak van stadsvernieuwing: de gerenoveerde site heeft een positieve impact op de hele wijk. Binnen die context moest het Brussels Gewest wel initiatief nemen.

Welke beslissingen heeft het gewest juist genomen? Eerst wil ik erop wijzen dat het algemene doel van het overleg tweevoudig was: namelijk het voortbestaan van de instelling veiligstellen en de Belirismiddelen deblokkeren. Om daarin te slagen stemt het Brussels Gewest in met een verlenging van de duur van de erfpacht, die het Brussels Gewest aan Wiels bindt. Ten tweede heeft het Brussels Gewest naar aanleiding van de begroting van 2011 beslist om zich borg te stellen voor Wiels voor een bedrag van 1,5 miljoen euro. De federale overheid is bereid om het bedrag van 2,75 miljoen euro, waarin het Belirisakkoord voorziet, te gebruiken voor andere werken dan die waarvoor ze oorspronkelijk bestemd waren. Aan de nieuwe besteding van de middelen zijn al vele vergaderingen gewijd. Er is onder meer sprake van een uitbreiding van de bruikbare oppervlakte van het museum, waarvoor verbouwingswerken nodig zijn.

Daarnaast zal de energieprestatie van het gebouw worden verbeterd.

In ruil voor deze overheidsinvesteringen heeft de directie van Wiels beloofd om de spreiding van de schulden te verminderen. Naar verluidt zouden de onderhandelingen in januari afgerond worden.

Het gewest steunt Wiels dus wel degelijk. In het verleden had het trouwens al grote inspanningen gedaan, bijvoorbeeld bij de renovatie van het gebouw en bij het opstellen van de voorwaarden voor de erfpacht. Dankzij deze voorwaarden kan Wiels blijven voortbestaan.

Het gewest zal het dossier aandachtig blijven volgen. De maatregelen en initiatieven die het gewest en Beliris hebben genomen, zouden de pleitbezorgers van Wiels moeten geruststellen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het bedrag van 2,75 miljoen euro van Beliris krijgt dus een

termes culturels, mais aussi et surtout en termes de rénovation urbaine et d'impact positif sur tout un quartier, ce qui justifie une intervention de la Région.

Quelles initiatives ont été prises par la Région ? L'objectif général des discussions était double : assurer la pérennité de l'institution et débloquer les budgets de Beliris. Pour ce faire, la Région permettra la prorogation du bail emphytéotique qui la lie au Wiels. En outre, elle a décidé d'apporter sa garantie au Wiels pour un montant de 1,5 million d'euros, dans le cadre du budget 2011. L'autorité fédérale, quant à elle, est prête à affecter les 2,75 millions d'euros prévus dans l'accord Beliris à d'autres travaux que ceux auxquels ils étaient initialement affectés. Cette nouvelle utilisation des moyens a déjà fait l'objet de nombreuses réunions.

Ensuite, il conviendra d'améliorer la performance énergétique du bâtiment.

En échange de ces investissements publics, la direction du Wiels s'est engagée à réduire ses dettes.

La Région soutient donc bel et bien le Wiels, comme par le passé du reste, ce qui a permis sa survie.

La Région entend suivre ce dossier. Les mesures et initiatives déjà prises devraient d'ailleurs rassurer les partisans du Wiels.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- Les fonds Beliris seront donc réaffectés à de nouveaux

herbestemming. Het zal worden gebruikt voor nieuwe verbouwingswerken en de verbetering van de energieprestatie van het gebouw. Maar wat als Wiels niet tot een akkoord komt met zijn schuldeisers? U hoopt op een goede afloop, maar een garantie daarvoor bestaat er niet. Kan het Beliris-geld niet gebruikt worden om de oude schulden gedeeltelijk af te lossen?

Mijn vraag over de langetermijnvisie blijft onbeantwoord. Wiels is een kunstencentrum met een internationale uitstraling. Economisch gezien levert het inkomsten op voor het gewest. Mensen uit de hele wereld komen hier naar een tentoonstelling kijken, gaan hier op hotel, enzovoort.

Ik herhaal dus mijn vraag. Wat met de schuldeisers uit het verleden?

De heer Charles Picqué, minister-president.- De toekomst zal uitmaken of onze steunmaatregelen volstaan. Het is de verantwoordelijkheid van de oprichters van Wiels om met de banken en de schuldeisers te overleggen en goede voorwaarden uit de brand te slepen. We hebben alles gedaan wat we in deze omstandigheden konden doen. Beliris en de gewestelijke borg moeten volstaan.

We moeten optimistisch blijven over de toekomst van Wiels. Ik hecht veel belang aan dit kunstencentrum, maar vandaag kan ik geen beloften doen over wat het gewest te doen staat als de onderhandelingen met de banken niets zouden opleveren.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

travaux de rénovation et d'amélioration des performances énergétiques, mais que se passera-t-il si le Wiels ne parvient pas à un accord avec ses créanciers ? Les fonds Beliris pourraient-ils servir à apurer partiellement les dettes ?

Vous n'avez pas répondu à ma question concernant la vision à long terme. Qu'en est-il donc des créanciers du passé ?

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *L'avenir nous dira si nos mesures de soutien sont suffisantes. Il incombe aux créateurs du Wiels de bien négocier avec les banques. Normalement, les fonds Beliris et la garantie régionale devraient suffire.*

Restons optimistes. J'attache une grande importance à ce centre artistique, mais je ne peux aujourd'hui m'engager plus avant.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

betreffende "het gevolg van het standpunt van een partij van de meerderheid die weigert dat Brussel een volwaardig gewest wordt in het Belgisch federaal stelsel op de werking van de Brusselse regering".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX,

betreffende "de onenigheid met betrekking tot de Octopusnota en het statuut van Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik zal niet zo sterk uitvaren als sommigen dat hebben gedaan tijdens de debatten van afgelopen weekend. We hebben de laatste weken het toppunt van hypocrisie of naïviteit bereikt. De Octopusnota, die in februari 2008 door de meerderheid nog de hemel werd ingeprezen, is door een regeringslid in vraag gesteld.*

Ik heb de nota herlezen. Destijds verdedigde ik dit bescheiden akkoord, hoewel ik toen al vreesde voor het gewicht van bepaalde politici binnen hun eigen partij. Mijn vrees werd door de leden van de meerderheid resoluut van tafel geveegd. De MR kreeg eens te meer de rol van Cassandra toegevoegd.

Sommigen stelden dat de nota grensverleggend was, dat hij aantoonde dat er in de eerste plaats Franstalige en Nederlandstalige Brusselaars waren, in plaats van Brusselse Vlamingen en Franstaligen. Volgens hen oversteeg de nota de communautaire breuklijnen.

Over een aantal punten, zoals de overdracht van bevoegdheden of de institutionele vereenvoudiging, waren we het eens. De Octopusnota leek duurzaamheid beschoren. De Brusselse regering scheen met één stem te spreken en de Octopusnota werd in het regeerakkoord ingeschreven.

Ik had me toen niet kunnen inbeelden dat een van de meerderheidspartijen het gewestelijk regeerakkoord niet zou onderschrijven.

concernant "la conséquence sur le fonctionnement du gouvernement bruxellois des positions d'un parti de la majorité qui refuse que Bruxelles soit une Région à part entière dans le système fédéral belge".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE ROEX,

concernant "le désaccord concernant la note Octopus et le statut de Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Rassurez-vous, je n'aurai ni la dureté des propos, ni celle des gestes que j'ai vus ou entendus lors des débats de ce week-end. Néanmoins, je dois dire que, ces dernières semaines, on a atteint soit le comble de l'hypocrisie, soit le comble de la naïveté, soit les deux. En effet, à quoi avons-nous assisté, sinon à une remise en cause totale par un membre de ce gouvernement d'un accord qui avait été porté avec tambours et trompettes par tous les membres de la majorité comme un accord salubre, inimaginable, l'accord Octopus, discuté en février 2008.

Je me suis plu à relire les documents de février 2008. J'étais intervenu pour dire qu'il fallait souligner l'effort de ce gouvernement et qu'incontestablement il y avait des avancées en termes de rationalisation, de langage commun, de position commune. Je signalais quand même la portée limitée de cet accord, car évidemment je me méfiais quant au poids que pouvaient avoir un certain nombre d'interlocuteurs dans leur propre famille politique. Bien entendu, les différents orateurs de la majorité, vous-même d'ailleurs, ont balayé ces craintes d'un revers de la main. Nous tenions, une fois de plus, le rôle de Cassandra.

Certains disaient qu'avec "cette note, on a fait quelque chose qui n'avait jamais été fait auparavant", qu'ils avaient "démonstré qu'ils étaient d'abord des Bruxellois francophones et néerlandophones avant d'être des Flamands ou des francophones bruxellois". De même, vous disiez qu'enfin ce travail avait "réussi à dégager des lignes de force transcendant le clivage

En wat maken we nu mee?

Toen ik deze interpellatie indiende, kreeg ik te horen dat ik geen communautaire problemen moest binnenbrengen in Brussel. Alsof ik daarmee begonnen ben. Ondertussen maken twee ministers hierover ruzie via persmededelingen en websites.

De nota-Vande Lanotte bevatte een aantal elementen uit de Octopusnota, maar niet alles. De CD&V heeft duidelijk gezegd dat de nota-Vande Lanotte te veel uitgaat van Brussel als een volwaardig gewest. Volgens de partij zou dat kunnen leiden tot een verschillende behandeling van Vlamingen uit Vlaanderen en Vlamingen uit Brussel. Daaruit blijkt hoe naïef de Octopusnota was.

Ik stel vast dat een akkoord in Brussel nog altijd mogelijk is, zolang iedereen kalm blijft. Bij de minste spanningen echter trekt iedereen zich terug in de loopgraven en stellen sommige onder-tekenaars van de akkoorden het Brussels Gewest in vraag.

De CD&V wil heel wat zaken aan de gemeenschappen toevertrouwen, omdat ze niet wil dat de Vlamingen in Vlaanderen en de Vlamingen in Brussel anders behandeld worden. Ze lijkt het echter geen probleem te vinden dat de Brusselaars onderling verschillend behandeld zouden worden.

De CD&V aanvaardt alle institutionele hervormingen op voorwaarde dat Brussel het principe van de subnationaliteit erkent. De Franstaligen en sommige Vlamingen willen echter al sinds mensenheugenis niets weten van medebeheer door de gemeenschappen, dat het rechtstreekse gevolg zou zijn van de invoering van subnationaliteit.

Als een partij het niet langer eens is met een fundamenteel onderdeel van het regeerakkoord, dan moet die partij opstappen. U heeft er alle belang bij een meerderheid te vormen die achter de Octopusnota staat. Sp.a bijvoorbeeld zit vandaag in de oppositie, maar blijft het eens met de nota.

Ik maak me geen illusies. U zult de sp.a niet in uw regering opnemen. De Octopusnota was niet meer dan een vodge papier om de Franstalige en sommige Nederlandstalige Brusselaars te doen geloven in zoiets als een Brussels bewustzijn. We

communautaire", etc.

Nous étions d'ailleurs d'accord sur un certain nombre de contenus : transfert de compétences, simplification des institutions, faire en sorte que la CCC soit "absorbée", qu'il n'y ait plus deux assemblées et que leurs compétences soient dorénavant exercées par la seule Région. Nous pouvions penser de cet accord Octopus qu'il allait au-delà du momentané.

Dans le contexte de négociations institutionnelles possibles du moment, le gouvernement bruxellois avait donné l'impression de vouloir parler d'une même voix. Lors de la constitution de ce gouvernement, vous avez inscrit cet accord Octopus dans l'accord de gouvernement. Vous le reprenez tel quel à la page 79 du texte.

Cela me paraissait plus sérieux. Je n'osais pas imaginer que des accords gouvernementaux, même régionaux, ne soient pas avalisés par les partis constituant la majorité. Si j'avais quelques doutes sur la capacité des négociateurs bruxellois à être soutenus par leur parti, je n'osais pas croire que les accords gouvernementaux n'aient pas été avalisés par ces partis.

Or, à quoi assistons-nous ces derniers temps ?

Il est toujours difficile d'aborder ce thème au parlement régional. Lorsque j'ai déposé cette interpellation, on m'a tout de suite dit de ne pas importer les problèmes communautaires à Bruxelles. Comme si c'était moi qui importait les problèmes, d'autant plus, qu'entre-temps, il y a eu des échanges au picrate entre deux ministres par communiqués et par sites interposés. Les parlementaires que nous sommes n'avons pas la même liberté d'expression. Nous voici donc aujourd'hui en commission.

Le rapport Vande Lanotte reprenait incontestablement des éléments de l'accord Octopus mais certainement pas son entièreté. Dès le 5 janvier, le CD&V a très clairement dit que le texte de Johan Vande Lanotte « donnait trop l'impression de faire de Bruxelles une Région à part entière ». Dans son communiqué, le CD&V explique qu'en réalité, il est inacceptable qu'on puisse consacrer la Région bruxelloise comme effectivement l'égale des deux autres, parce que cela pourrait induire des différences de traitement

blijven maar hypocriet voortdoen met ministers naar wie niet wordt geluisterd binnen hun partij, of die het tegenovergestelde beweren van wat ze hebben onderschreven. De Brusselse regering neemt geen duidelijk standpunt in, wat het Brussels Gewest alleen maar verzwakt.

U krijgt de kans om met een coherente, sterke meerderheid voor de dag te komen. U hebt dat langs Franstalige kant gedaan, u kunt dat ook langs Nederlandstalige kant doen. Zo niet, geeft u blijk van uw voorkeur voor machtsspelletjes.

Vier jaar geleden was ik een van de eersten om wat zich nu in Brussel afspeelt, apartheid te noemen. Toen werd ik, zoals alle tegenstanders van de invoering van subnationaliteiten, uitgescholden voor extremist.

Ik verwacht duidelijkheid van u en van de regering. Bij uw nieuwjaarswensen viseerde u duidelijk twee Vlaamse partijen, waarvan de eerste de grootste is in Vlaanderen maar in de oppositie zit in Brussel, en de andere partij deel uitmaakt van de gewestelijke meerderheid.

U moet duidelijkheid scheppen en zorgen voor een meerderheid die achter uw verklaringen en beloften staat. Verenig de Brusselaars, of ze nu Nederlandstalig of Franstalig zijn.

entre Flamands de Flandre et de Bruxelles. Nous revoilà au cœur du problème, à savoir la fragilité et la naïveté de l'accord Octopus.

J'en conclus donc qu'il est toujours possible de parvenir à un accord, ici à Bruxelles, lorsque nous sommes en mer calme. À ce moment-là, nous partageons tous les mêmes opinions et nous sommes prêts à nous battre pour elles. Mais, dès qu'il y a un frisson sur l'eau, une vaguelette, c'est terminé. Les positions se font totalement tranchées et l'avenir même de la Région bruxelloise est remis en question par ceux-là même qui ont signé les accords.

Quelques jours plus tard, le CD&V revient à la charge en voulant communautariser des matières importantes, affirmant qu'ils ne pourraient pas accepter que des Flamands soient traités de manière différente en Flandre et à Bruxelles, mais, dans le même temps, ils acceptent par contre que des Bruxellois, entre eux, soient traités de manière non équivalente. Nous voilà donc au cœur du problème.

Le CD&V dit pouvoir très bien accepter toute réforme institutionnelle, à condition d'inclure à Bruxelles des principes de sous-nationalité et d'entrer de facto dans ce que vous condamnez à juste titre. Tous les francophones et certains Flamands déclarent depuis toujours qu'il n'est pas question que Bruxelles soit cogérée. Or, en créant des sous-nationalités, on entre nécessairement dans le processus de la cogestion.

L'accord gouvernemental définit le lien qui vous lie. Logiquement, lorsqu'un des partis n'est plus en accord avec un des éléments fondateurs de l'accord gouvernemental et de l'avenir de la Région, il doit s'en aller. Il vous importe aussi dès lors de reconstituer une majorité qui soit en accord avec l'Octopus. Je constate que le sp.a a cosigné l'accord Octopus et qu'il reste en accord avec ce qu'il a signé malgré sa présence dans l'opposition aujourd'hui. Il serait donc beaucoup plus cohérent que vous puissiez faire monter dans votre majorité un parti qui est, sur ce plan, en accord avec votre déclaration gouvernementale.

Je ne me fais cependant pas d'illusions, je sais que vous ne le ferez pas. Ce qui montre une fois de plus que cet accord Octopus n'était qu'un chiffon agité pour calmer les esprits et faire croire aux

francophones bruxellois et à certains néerlandophones bruxellois qu'il existe une unité bruxelloise, un engagement bruxellois, une conscience bruxelloise. Nous allons continuer à vivre dans l'hypocrisie, avec des ministres qui soit ne sont pas entendus par leur parti, soit disent exactement le contraire de ce qu'ils ont signé. Et le gouvernement bruxellois, en manquant de clarté sur un élément fondamental, contribue à affaiblir la Région bruxelloise.

Vous avez ici l'occasion de montrer que vous pouvez avoir une majorité forte et cohérente. Vous l'avez sur le plan francophone, vous pouvez l'avoir sur le plan néerlandophone. Si vous ne le faites pas, vous témoignerez inévitablement de votre préférence pour les jeux de pouvoir.

Ceci sera sans doute ma dernière intervention sur ce terrain. Il y a quatre ans, je fus l'un des premiers à qualifier d'apartheid le scénario qui se joue en ce moment pour la Région bruxelloise, ce qui m'a valu à l'époque d'être traité de fou extrémiste. Cela ne m'a pas surpris, car ceux qui s'opposent aux sous-nationalités sont toujours considérés comme des extrémistes !

Si nous ne sommes pas capables de faire respecter un texte fondateur au sein de ce parlement, cela ne servira à rien d'y aborder encore ces questions. J'attends de ce gouvernement et de vous-même de la clarté. Cela ne sert à rien de faire de l'incantation dans l'absolu, comme vous l'avez fait lors de vos vœux. À cette occasion, vous avez visé très clairement, outre un parti qui est dominant en Flandre mais se trouve dans l'opposition à Bruxelles, un parti qui est également important en Flandre mais qui est membre à part entière de votre majorité.

Si vous voulez vraiment sortir de l'ambiguïté, lancez un message et fédérez les Bruxellois, que ceux-ci soient francophones ou néerlandophones, faites en sorte que votre majorité soit à l'image de votre déclaration et de l'ensemble des engagements qui ont été pris.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Elke Roex.- Ik houd deze interpellatie omdat er onenigheid ontstaan is en niet omdat de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex pour son interpellation jointe.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- Je me joins à cette interpellation parce qu'il existe une

sp.a per se in de regering zou willen stappen. Wij staan voor meer dan enkel de Octopusnota en dit was niet de reden waarom de sp.a het regeerakkoord niet goedgekeurd heeft.

Mijnheer de minister-president, u was erg boos op minister Grouwels, omdat zij de samenhang van de Brusselaars doorbroken heeft en een standpunt heeft ingenomen dat tegen ons collectieve gevoel ingaat over waar het met Brussel heen moet. Dit is geen zaak van Nederlandstaligen tegen Franstaligen, maar van het oude kartel tegen de andere politieke partijen en tegen het buikgevoel van de gemiddelde Brusselaar. Bovendien gaat het standpunt van mevrouw Grouwels in tegen uw eigen regeerakkoord.

In het regeerakkoord staat immers expliciet dat, wanneer er nieuwe institutionele onderhandelingen zouden plaatsvinden, de Brusselse regering alle democratische politieke fracties zal raadplegen die in het Brussels parlement vertegenwoordigd zijn. De Octopusnota zou hierbij de basis vormen. De bedoeling hiervan is dat de Brusselaars een gemeenschappelijk standpunt zouden verdedigen. Of de heer Gosuin voor een dergelijk overleg uitgenodigd is, weet ik niet, maar ik in elk geval niet.

De nota-Vande Lanotte gaf aanleiding tot een discussie waarbij mevrouw Grouwels klaagde dat het regeerakkoord niet nageleefd wordt, aangezien daar niets instaat over tweetalige lijsten. De kritiek van de CD&V op de nota-Vande Lanotte was echter dat Brussel te veel als een volwaardig gewest werd bekeken. Zoals de heer Doukeridis terecht opmerkt, staat zulks wel degelijk in het regeerakkoord en in de Octopusnota.

In de Octopusnota staat immers letterlijk dat Brussel een hoofdstedelijk gewest is, dat verschilt van de andere twee gewesten, maar dat het ook een volwaardig gewest moet zijn, een "région à part entière". Ik was dan ook erg verbaasd over de kritiek van één van uw coalitiepartners, die het blijkbaar moeilijk heeft met deze passussen uit zowel het regeerakkoord als de Octopusnota en dus ook met de nota-Vande Lanotte, die uitgaat van het principe dat Brussel een volwaardig gewest moet zijn.

U neemt nauwelijks of geen initiatief om daartoe te komen. De leden van de regering wantrouwen

divergence de vue et non parce que mon groupe entend faire partie du gouvernement.

Vous reprochez à Mme Grouwels de briser la solidarité intra-bruxelloise, car ses propos sont contraires aux aspirations des Bruxellois quant au devenir de leur Région. Il ne s'agit pourtant pas d'une opposition entre francophones et néerlandophones, mais bien entre l'ancien cartel et les autres partis, et à l'encontre des aspirations des Bruxellois.

La thèse défendue par Mme Grouwels s'oppose d'ailleurs à votre accord de gouvernement qui stipule, en effet, qu'en cas de nouvelles négociations institutionnelles, le gouvernement bruxellois consultera toutes les formations politiques démocratiques représentées au sein du parlement bruxellois. La note Octopus en formerait la base, et l'objectif vise à défendre une position commune à tous les Bruxellois.

Mme Grouwels critique le non-respect de l'accord de gouvernement, notamment pour ce qui est des listes bilingues, et le CD&V conteste également dans la note Vande Lanotte le fait que Bruxelles soit trop vue comme une Région à part entière.

Comme l'a souligné M. Doukeridis, cet élément figure pourtant bien dans l'accord de gouvernement et dans la note Octopus. Celle-ci précise en effet que Bruxelles se distingue certes des deux autres Régions, mais doit être considérée comme une Région à part entière. Je ne comprends pas les réactions d'un de vos partenaires de la coalition, qui conteste ces passages sur ce point tant dans le programme de gouvernement que dans la note Octopus, et donc dans la note du conciliateur.

Vous prenez peu ou pas d'initiative pour clarifier cette situation. La méfiance règne entre les membres du gouvernement ou ceux-ci s'opposent quand il s'agit de l'avenir de Bruxelles. Cette situation affaiblit la position de Bruxelles lors des négociations fédérales et nuit à la politique du gouvernement en général.

La discussion relative au rapport final du groupe des sages que j'ai sollicitée auprès de la présidente n'a jamais eu lieu. L'accord de gouvernement prévoit pourtant que la discussion dans sa globalité doit être finalisée dans les six mois. Une

elkaar of staan lijnrecht tegenover elkaar als het gaat over de toekomst van Brussel. Dat verzwakt Brussel natuurlijk in zijn federale onderhandelingspositie en het verzwakt ook de regering en het beleid in het algemeen.

De voorbereidende werkgroep met het oog op een betere verdeling van de bevoegdheden tussen het gewest en de 19 gemeenten of de groep van wijzen heeft in juli een eindverslag ingediend. Ik heb in een brief aan de voorzitter gevraagd om dat verslag in het parlement te bespreken, maar die bespreking heeft nooit plaatsgehad. In het regeerakkoord staat dat de hele discussie moet afgerond zijn binnen zes maanden. Tegen juni moet er een politieke beslissing zijn. Ik had de uitnodiging van de minister-president voor de politieke werkgroep in de loop van januari verwacht.

Het is vandaag de laatste dag van de maand, maar ik weet al dat er niets in mijn brievenbus zal liggen. Tijdens uw lunch met de pers hebt u vrijdag gezegd dat we moeten wachten op het federale niveau en dat het niet mogelijk is om nu al beslissingen te nemen of vooruit te gaan zolang er federaal geen duidelijkheid is. Ik vind dat een rare houding. U gaat moeten kiezen. ECOLO en Groen! zeggen dat het een zaak van de Brusselselaars is en dat het federale niveau hier niets mee te maken heeft. Er staat daarover een hoofdstuk in hun institutionele nota, maar ze hebben dat niet meegegeven aan de federale onderhandelaars.

De minister-president wil de situatie ook liever zelf oplossen in de hoop dat de Vlamingen zich er niet te veel mee moeien. Voor mij is het om het even. Men mag het op Brussels of op federaal niveau oplossen, maar de discussie moet voortgezet worden.

Ik verwacht dus dat u mij zegt waar u deze kwestie wilt oplossen, op federaal niveau of op Brussels niveau. Nu houdt u het op een halfslachtige houding, waarbij u uitstel vraagt en een amendement indient op uw eigen regeerakkoord, omdat u de deadline van juni niet zult halen.

Heeft de Brusselse regering een gemeenschappelijk standpunt over het statuut van Brussel als volwaardig gewest? Zo niet, bestaat er dan nog voldoende vertrouwen tussen de coalitieleden om Brussel te besturen?

décision politique devra donc être prise pour le mois de juin.

Je n'ai toujours pas été invitée non plus par le ministre-président à participer au groupe de travail politique. Vous avez déclaré à la presse que vous prendriez une décision dès lors que la situation sera clarifiée au niveau fédéral. Votre attitude est déconcertante. Il importe de faire un choix. Pour ECOLO et Groen!, cette matière concerne les Bruxellois et non le fédéral. Un chapitre sur ce point figure dans leur note institutionnelle, mais ils ne l'ont pas communiqué aux négociateurs fédéraux.

Le ministre-président préfère résoudre lui-même le problème, espérant ainsi que les Flamands ne s'en mêleront pas. Le niveau auquel ce problème sera résolu m'importe peu, du moment que la discussion est poursuivie.

Vous devez déterminer à quel niveau vous comptez résoudre cette question. Votre approche actuelle est ambiguë, car vous demandez un délai et vous déposez un amendement à votre propre programme de gouvernement, parce que vous ne parvenez pas à respecter l'échéance du mois de juin.

Le gouvernement bruxellois a-t-il une position commune quant au statut de Bruxelles en tant que Région à part entière ? Existe-t-il encore une confiance suffisante entre les membres de la coalition pour la gestion de Bruxelles ? Comptez-vous convoquer les groupes politiques démocratiques dans le cadre des négociations institutionnelles afin de défendre une position bruxelloise commune ?

Hebt u een initiatief genomen om alle democratische politieke fracties in het kader van de institutionele onderhandelingen samen te roepen om tot een gemeenschappelijk Brussels standpunt te komen? Zo neen, waarom niet en wanneer zult u dat dan wel doen?

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Dit is een kwestie van perceptie en interpretatie. De CD&V heeft nooit gesproken over een "subnationaliteit".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De situatie is niet eenvoudig. Het is geen lichte deining meer die het regeringswerk bemoeilijkt. Het gaat om een echte vloedgolf.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Dat lijkt mij wat overdreven.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Wij bevinden ons in het hart van een institutionele en politieke cycloon. Het gaat dus om meer dan een geprikkelde reactie of uitspraak.*

In de Octopusnota wordt de Brusselse instelling bekrachtigd. Dat is een enorme verdienste. Het ogenblik van de waarheid is echter nog niet aangebroken, mijnheer Gosuin. Pas als er een institutioneel akkoord is, zullen wij weten of het Octopusakkoord al dan niet werd verraden.

De uitspraken van de voorzitter van de CD&V hebben ook mij ontstemd, maar ik weet een onderscheid te maken tussen het politiek standpunt van de CD&V in het kader van de institutionele onderhandelingen enerzijds en de concrete werking van de Brusselse regering anderzijds, die steunt op een project dat wordt gedragen door een

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *C'est une question de perception et d'interprétation. Le CD&V n'a jamais parlé de "sous-nationalité".*

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je voudrais reprendre les propos de M. Didier Gosuin. Les choses ne sont pas aisées. Actuellement, il ne s'agit pas ici de simples vaguelettes qui viendraient perturber le travail du gouvernement mais d'un véritable raz de marée politico-institutionnel.

M. Didier Gosuin.- Dire qu'il s'agit de vaguelettes, c'est déjà quelque chose. Parler d'un raz de marée, c'est tout autre !

M. Charles Picqué, ministre-président.- Faisons l'inventaire des cas où le gouvernement a été dans l'impossibilité d'assurer sa mission à cause de vaguelettes... Je ne m'en rappelle pas. La seule chose dont je me souviens dans l'histoire de cette Région est la relative paralysie dont nous avons été victimes suite à la difficulté de fixer un cadre linguistique au niveau régional. Vous devriez vous en souvenir également puisque vous l'avez vécu.

Ici, on ne peut certainement pas parler de vaguelettes puisque nous nous trouvons au cœur d'un cyclone institutionnel et politique. Ne disons donc pas que le gouvernement bruxellois est très vulnérable dès lors qu'un petit mouvement d'humeur ou d'opinion apparaît. Nous sommes ici dans un contexte bien plus difficile.

Tout d'abord, je note que vous reconnaissez le

parlementaire meerderheid waarvan de CD&V deel uitmaakt. Het gewest is niet verlamd, ook al zorgt het uitblijven van een federale regering voor problemen.

Tot op heden bestaan er geen fundamentele meningsverschillen over de uitvoering van het regeerakkoord. De Octopusnota blijft onze institutionele leidraad. Niemand heeft dat Octopusakkoord in twijfel getrokken, ook mevrouw De Pauw niet.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Mevrouw De Pauw heeft niets gevraagd.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Als de nieuwe bevoegdheidsoverdrachten voornamelijk ten voordele van de gemeenschappen gebeuren, komt het bestaan van het Brussels Gewest op de helling te staan. Wij mogen niet aanvaarden dat essentiële beslissingen met gevolgen voor de Brusselaars, zouden worden genomen door regeringen of parlementen die voornamelijk uit niet-Brusselaars bestaan. Dat zou het einde van het derde gewest betekenen en de splitsing van België nog versnellen.*

Wij moeten voorkomen dat binnen eenzelfde grondgebied de Brusselaars verschillende sociale

mérite de la note Octopus. Il est vrai qu'elle avait un mérite énorme, celui de consacrer, dans son approche, le fait régional. Le moment de vérité, Monsieur Gosuin, ce n'est pas maintenant ! C'est lorsqu'on verra ce qui se passe si un accord institutionnel intervient. C'est alors que l'on pourra constater s'il y a véritablement trahison ou pas de l'accord Octopus.

Que cette assemblée ne se méprenne pas : je suis peut-être encore plus contrarié que vous par les déclarations faites le 5 janvier dernier par le président du CD&V. Cependant, je sais faire la part des choses : il y a, d'une part, le positionnement politique du CD&V dans le cadre général et national d'une discussion institutionnelle très large et, d'autre part, le fonctionnement concret du gouvernement bruxellois qui s'appuie sur un projet soutenu par une majorité parlementaire dont fait partie le CD&V. Pour le moment, la Région n'est pas paralysée par ce que vous venez d'évoquer. Elle fonctionne bel et bien et, si elle est perturbée, c'est probablement dû à l'absence de gouvernement fédéral et à ses conséquences bien connues.

Il n'y a pas de divergences fondamentales quant à la réalisation de l'accord de gouvernement. La note Octopus reste pour moi notre feuille de route institutionnelle. Si quelqu'un dénonce l'accord Octopus, alors nous devons nous situer. Je n'ai rien entendu de tel. À moins que Mme De Pauw nous fasse une déclaration solennelle disant qu'Octopus n'existe plus.

Mme la présidente.- *Mme De Pauw n'a rien demandé.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- *La note Octopus reste pour moi notre feuille de route institutionnelle. Je vais être très clair quant à mon point de vue ultime sur la question des transferts de compétences. S'ils devaient s'effectuer demain principalement au bénéfice des Communautés, ce serait l'existence même de la Région qui serait mise en cause.*

Il serait indigne de se prétendre encore ministre ou député si des décisions essentielles pour la vie des Bruxellois étaient prises par des gouvernements, voire des assemblées majoritairement non bruxellois. Ce serait la fin de la troisième Région,

rechten genieten. Het ontstaan van subnationaliteiten zal zowel de handhaving van de sociale cohesie als de ontwikkeling van de gewestelijke identiteit bemoeilijken. Er zullen spanningen tussen de verschillende groepen ontstaan. Wij zijn dan ook gekant tegen een afzonderlijke ontwikkeling van de gemeenschappen in Brussel.

U zult het niet gemakkelijk hebben om met het FDF en de sp.a een regering te vormen, want mevrouw Roex schijnt de overdracht van bevoegdheden tussen de gemeenten en het gewest nog te willen versnellen. Probeert u het FDF daar maar eens van te overtuigen.

(verder in het Nederlands)

Ik heb in het verleden inderdaad aangekondigd dat begin 2011 een politieke werkgroep het werk van de groep van wijzen zou voortzetten. U zult het echter met mij eens zijn dat de huidige context en de onzekerheden die op het gewestelijke model wegen, dit soort gesprekken niet gemakkelijker maken, wel integendeel.

Wil men de bevoegdheden van de plaatselijke besturen echt overhevelen naar een overheid die geen volwaardig gewest zou zijn, of zelfs naar verschillende gemeenschappen?

(verder in het Frans)

Er is sprake van een mogelijke herverdeling van bevoegdheden tussen gewest en gemeenten. Als we bevoegdheden overdragen aan de gemeenschappen, en Walen en Vlamingen laten beslissen over het Brussels sociaal beleid, zal dat tot een nog grotere versnippering leiden. Het gewest oefent immers toezicht uit op de gemeenten, maar niet op de gemeenschappen.

Hoe kunnen we trouwens bevoegdheden van de gemeenten overdragen aan het gewest als men dat niet als een volwaardig gewest erkent? Ik zal geen bevoegdheden afnemen van Brusselaars, om ze vervolgens aan Walen of Vlamingen te geven. Dat Brussel door de twee gemeenschappen samen zou worden beheerd, kan niet uw bedoeling zijn. Op die manier zouden we het gewest immers ontmantelen. We zouden bevoegdheden ontnemen aan de gemeenten, terwijl dit de enige instellingen zouden zijn met een reële Brusselse legitimiteit. Daar doe ik niet aan mee. Ik wil pas gemeentelijke

ce qui ne ferait qu'accélérer le divorce belge dans le cadre d'une bipolarité affirmée.

La Région n'existera pas si le transfert des compétences se fait principalement en faveur des Communautés et pas de la Région. Il ne faudra pas tourner autour du pot. Ni moi, ni vous ne pourrons encore nous prétendre des parlementaires ou des ministres à part entière. Il faudra en tirer des conclusions.

Aujourd'hui, parler de sous-nationalité ou ne pas en parler, là n'est pas le débat. C'est plutôt une question sémantique. Je dis simplement que, si l'on suit certains, les citoyens bruxellois disposeront de droits sociaux différents sur un même territoire. Comment voulez-vous encore assurer la cohésion sociale dans une Région où de telles différences de traitement, notamment sur le plan social, existeraient ?

Ce serait un obstacle important à franchir en termes de construction d'une identité régionale. De plus, cela créerait certainement des tensions entre des groupes qui compareraient leurs statuts. Nous serions alors dans un système de développement séparé des Communautés à Bruxelles. Nous n'en voulons pas dans les relations entre l'ensemble des identités et communautés bruxelloises et, a fortiori, pas non plus dans les relations entre les deux grandes Communautés nationales.

Cela ne sera pas simple pour vous de former un gouvernement avec le FDF et le sp.a parce que Mme Roex semble vouloir accélérer le mouvement relatif au transfert des compétences entre les communes et la Région. Vous porterez ce message au FDF qui n'est pas le plus facile à convaincre de ce genre d'exercice.

(poursuivant en néerlandais)

J'avais effectivement annoncé que, début 2011, un groupe de travail politique allait poursuivre le travail du groupe des sages. Cependant, dans le contexte actuel, il n'est pas aisé de poursuivre ce genre de débats.

Veut-on réellement transférer les compétences des pouvoirs locaux à des pouvoirs publics qui ne seraient pas une Région à part entière, voire à différentes Communautés ?

bevoegdheden overdragen als ik duidelijkheid krijg over de gewestelijke bevoegdheden.

We kunnen het spel van meerderheid en oppositie blijven spelen, maar het belangrijkste is om de loyaliteit van alle leden van de meerderheid te testen op het moment dat de onderhandelingen over een institutioneel akkoord worden afgerond.

Mijnheer Gosuin, de houding van de CD&V irriteert mij ook, maar we mogen de vijanden van Brussel geen plezier doen door de werking van het gewest te verlammen door interne twisten.

Interne spanningen zouden de stabiliteit van de regering in gevaar kunnen brengen. Zolang de regering haar akkoord respecteert, komt ze haar beloften na. Het is nu niet het geschikte ogenblik om te oordelen over de Octopusnota. Dat zal pas aan de orde zijn als de institutionele onderhandelingen worden beslecht.

(poursuivant en français)

Je vous invite à réfléchir à cela. C'est intéressant. On évoque une possible fragmentation des compétences ayant pour théâtre la Région et les Communautés. Si demain on transfère un paquet de compétences vers les Communautés et que ce sont des parlements certes installés à Bruxelles mais composés de gens venant de Wallonie et de Flandre qui doivent décider des politiques sociales à Bruxelles, il s'agirait d'une fragmentation encore plus redoutable que celles qui peuvent exister entre les communes bruxelloises et la Région. En effet, la Région exerce une tutelle sur les communes, ce qui n'est pas le cas sur les parlements de la Communauté flamande et de la Communauté française.

Va-t-on maintenant évoquer des transferts de compétences des communes vers la Région alors qu'on dénie à cette dernière son statut de Région à part entière. Croyez-vous que je vais participer à un exercice qui consiste à aller prendre des compétences à un Bruxellois pour les donner demain à un Wallon ou à un Flamand ? Dans la réalité, Bruxelles serait cogérée par les deux Communautés. Cela mérite réflexion. Pourquoi se précipiterait-on dans ce sens alors que de telles menaces existent par ailleurs ? Ce serait ridicule. Peut-être il y a-t-il un piège ? Je ne pense pas que telle soit votre intention, mais cela pourrait être l'intention de certains.

Non seulement on se ferait dévorer par un mode de cogestion de Bruxelles mais, en même temps, on dépouillerait nos communes qui seraient alors les dernières institutions à avoir une légitimité bruxelloise réelle. Je ne m'adonnerai pas à un tel exercice. Je ne ferai cet exercice de transfert de compétences communales, avec loyauté, comme je m'y suis engagé, que lorsque j'y verrai un peu plus clair au niveau du contenu des compétences régionales.

Voilà ce que je pense de tout cela. On peut évidemment se livrer ici à quelques gesticulations habituelles, tant dans le chef de la majorité que de l'opposition. Je crois que l'essentiel, c'est que nous puissions tester la loyauté de tous les partenaires de la majorité au moment où il faudra peut-être négocier la phase finale vers un accord.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Het stilzwijgen van de meerderheid wijst op een zekere malaise.*

(Rumoer)

Het is altijd makkelijk om een akkoord te bereiken, wanneer er geen druk van buitenaf is. Zodra er een lichte druk of deining ontstaat, stort alles in.

U zegt dat niemand het akkoord in twijfel trekt. Volgens de heer Doukeridis onderschrijft mevrouw Grouwels het principe van Brussel als volwaardig gewest niet, terwijl dat principe deel uitmaakt van uw beleidsverklaring!

Wij mogen niet wachten tot wij voor een vol-dongen feit worden geplaatst. We mogen niet gelaten toekijken hoe ons gewest ten grave wordt gedragen. Dit is een belangrijk moment. Als de Brusselse ministers, zowel Franstaligen als Nederlandstaligen, met één stem hadden gesproken, hadden wij de ontsporingen in de media kunnen voorkomen. Momenteel brengt de televisie niet

M. Gosuin, vous avez beau crier en disant que le CD&V a une attitude inacceptable. Je ne suis pas loin de rejoindre votre irritation mais n'oubliez pas que le plus beau cadeau qu'on puisse faire aux ennemis de Bruxelles, c'est, à un moment donné, de paralyser le fonctionnement de la Région par nos dissensions internes ou de créer une instabilité politique de notre institution. Il est évidemment plus facile, à partir des bancs de l'opposition, de crier au scandale parce que la direction d'un parti semble se détourner de cette règle de loyauté vis-à-vis de la Région bruxelloise.

Pour ma part, je vous confirme mon irritation, mais aussi mon souci de ne pas créer, au sein de mon gouvernement, des tensions susceptibles de menacer lourdement la stabilité de notre institution. Tant que le gouvernement respecte son accord en prenant, semaine après semaine, des décisions conformes à cet accord de politique générale, nous respectons notre contrat. Par ailleurs, ce n'est pas aujourd'hui qu'il faut juger de la trahison d'Octopus. Le moment viendra lorsqu'il s'agira de conclure les négociations institutionnelles.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- En entendant le silence de la majorité, je perçois bien qu'il y règne un certain malaise.

(Rumeurs)

Je vous connais assez, M. le ministre-président, pour tenter, grâce à une pirouette, de le dissimuler.

Si j'ai pris l'image de la vaguelette, vous savez très bien ce qu'elle signifie : cela veut dire qu'il toujours facile d'obtenir un accord lorsqu'il n'y a pas de pression à l'extérieur. Cependant, dès qu'il y a l'entame d'une petite pression - que j'appelle la "vaguelette" - ou, a fortiori, d'une grande pression, tout s'écroule.

Je trouve d'ailleurs que vous êtes un peu "gonflé" lorsque vous dites n'avoir encore rien entendu. M. Christos Doukeridis, quant à lui, semble avoir entendu Mme Brigitte Grouwels. J'ai également entendu cette dernière dire qu'elle ne souscrivait pas au principe de la Région à part entière et ce, alors que ce principe fait partie intégrante de votre

langer een dialoog tussen de zeven partijen in beeld, maar wel een reeks felle ruzies.

U zegt dat we wel zullen zien wat er gebeurt. Een dergelijke houding is onaanvaardbaar. Uw regeerakkoord wordt niet nageleefd!

Mevrouw De Pauw beweert dat haar fractie nooit de term 'subnationaliteit' heeft gebruikt. Dat is waarschijnlijk waar. Het principe van de subnationaliteit zou de Brusselaars verplichten een taalidentiteit en de daaraan gekoppelde rechten te kiezen. Dat doet denken aan het Zuid-Afrikaanse apartheidsregime van weleer met verschillende rechten voor zwart en blank.

(Rumoer)

Mevrouw De Pauw, als uw partij een verschillende kinderbijslag en verschillende gezondheidszorg voorstaat al naargelang de taalaanhangigheid, spreken we politiek van subnationaliteit. Brusselaars worden dan niet op dezelfde manier behandeld. Iedereen erkent dat behalve u. Het is niet mijn bedoeling het de regering lastig te maken.

déclaration gouvernementale (page 81) !

Vous pouvez toujours affirmer que vous n'avez rien entendu ni vu et que vous ne savez rien. On peut rejouer la scène des trois singes pendant longtemps.

Quant à moi, je ne voudrais pas attendre le coup fatal pour constater que l'on a été "cocufié", "qu'il est incroyable qu'ils n'ont pas respecté leurs déclarations mais que, tant pis, il est trop tard et que la décision a été prise". Nous nous situons à un moment important. Si les ministres bruxellois, tant francophones que néerlandophones, avaient parlé d'une seule voix, je suis convaincu qu'on aurait pu éviter les dérives qui se produisent, notamment sur les plateaux de télévision où ce n'est plus du dialogue qui règne entre les sept partenaires mais de véritables rixes.

Je ne me satisferai pas de ce genre de discours ("je n'ai rien entendu, je verrai bien au moment même..."). Votre accord gouvernement n'est pas respecté.

Mme De Pauw prétend que son groupe n'a jamais utilisé le terme "sous-nationalité". Ceci est sans doute vrai. C'est comme si nous étions frappés par la peste, et que nous prétendions n'être atteints que de grippe. La sous-nationalité est néanmoins la peste que je viens d'évoquer par analogie. La sous-nationalité définit une ligne politique qui obligerait les Bruxellois à opter pour une identité linguistique et pour des droits distincts. Elle s'apparente à l'ancien régime d'apartheid en Afrique du Sud qui attribuait des droits différents selon qu'on était noir ou blanc. En Belgique, le régime de sous-nationalité attribuerait des droits différents selon que l'on est néerlandophone ou francophone.

(Rumeurs)

Mme De Pauw, lorsque votre parti préconise des allocations familiales et des soins de santé différents selon l'appartenance linguistique, il s'agit bien d'une politique de sous-nationalité puisque les Bruxellois ne seront pas traités de manière identique. Tout le monde, hormis vous, reconnaît cette évidence. Mon objectif n'est pas de semer la pagaille dans le gouvernement.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Neen, natuurlijk niet!*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Nee, mevrouw Mouzon, want in Brussel moet men altijd zwijgen. We worden geconfronteerd met een ernstige bedreiging. De parlementsleden moeten vrijuit kunnen spreken.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Niemand belet u dat, mijnheer Gosuin! Onnodig uw stem te verheffen.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *De huidige situatie dreigt te ontsporen, maar de minister-president verkiest het niet onmiddellijk te reageren. Nochtans is het belangrijk te reageren voor het te laat is.*

Een lid van de regering tot de orde roepen of hem vervangen is niet hetzelfde als chaos zaaien. Op een week of twee is de zaak van de baan en beschikken we over dezelfde krachtverhoudingen. Ik wil geen tweespalt zaaien, maar we moeten onszelf niets voorliegen en spreken van het Brussels model. Een minister is destijds naar Israël en Palestina getrokken om dat zogenaamde model voor te staan. Ons model zou oplossingen aanreiken omdat het van sommige aspecten abstractie maakt. Laat ons stoppen met die leugens.

Sommige Vlaamse partijen en de meerderheid van de Franstalige partijen houden er een verschillende visie op na. Sinds het Belgische misverstand van 1979 willen sommigen de communautarisering in de verf zetten in plaats van de regionalisering. Op termijn betekent dit dat het medebeheer van Brussel op tafel wordt gelegd. Als de parlementsleden doen of hun neus bloedt, is het niet verwonderlijk dat de publieke opinie afgestompt raakt en het volk zonder slogans manifesteert. De politiek is inderdaad verantwoordelijk voor deze verwarring.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Non, évidemment!

M. Didier Gosuin.- Non, Mme Mouzon, car vous constaterez qu'en Région bruxelloise, il faut toujours se taire et faire profil bas. Or, nous sommes confrontés à une menace importante. Lorsqu'une vice-première ministre se permet de faire un doigt d'honneur, j'imagine que la situation est grave. Laissez le droit aux parlementaires de s'exprimer.

Mme la présidente.- Personne ne vous en empêche, M. Gosuin! Inutile de crier d'ailleurs.

M. Didier Gosuin.- La situation que nous vivons est sur le point de basculer, néanmoins le ministre-président préfère s'abstenir de réagir dans l'immédiat. Or, Il importe de réagir avant qu'il ne soit trop tard.

Le fait de rappeler à l'ordre un membre de votre gouvernement afin qu'il se rallie à votre déclaration gouvernementale ou en changer ne revient pas à semer la pagaille. Ceci pourrait être résolu en une semaine ou deux et vous obtiendriez exactement le même rapport de force. Je ne cherche pas à semer la discorde en Région bruxelloise. Il ne faut toutefois pas que les Bruxellois que vous êtes et que nous sommes continuent à se mentir ou à mentir en préconisant un soi-disant modèle bruxellois. Un ministre s'est d'ailleurs permis autrefois de se rendre en Israël et en Palestine pour promouvoir ce soi-disant modèle bruxellois. Il prétendait que nous pouvions résoudre les problèmes des citoyens car notre modèle nous permettait de faire abstraction de certains aspects.

Arrêtons ce mensonge! Il existe une conception différente dans le chef de certains partis flamands et dans celui de la majorité des partis francophones et d'autres partis néerlandophones. Depuis le malentendu belge de 1979, plutôt que de mettre en évidence la régionalisation, certains veulent accroître la communautarisation avec l'inconvénient majeur d'aboutir à terme à la cogestion de Bruxelles. Si les parlementaires continuent à ignorer la situation en clamant qu'il n'existe pas de problèmes, et à ignorer volontairement le malaise et les malentendus, on ne s'étonnera pas de ce que l'opinion publique soit

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

Persoonlijk feit

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord voor een persoonlijk feit.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik ben blij dat de heer Gosuin toegeeft dat we het woord subnationaliteit nooit hebben uitgesproken. Er is sprake van een misverstand.

Niemand van ons heeft gezegd dat de gemeenschappen het beheer van Brussel zullen overnemen. We zijn de enigen die willen dat het moeilijke compromis van het einde van de jaren tachtig behouden blijft. We respecteren ook nog altijd de Octopusnota, wellicht meer dan sommige andere partijen die hier vertegenwoordigd zijn.

Voortzetting van de samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Laat ons in opperste verwarring voortdoen en telkens andere leugens verkondigen! Dat is nu eenmaal het Brussels model. Een aantal partijen zullen verantwoordelijkheid dragen: de partijen die hebben gezwegen, de partijen die het hebben aanvaard en de partijen die het hebben uitgelokt.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Mijnheer de minister-president, ik kan u geruststellen: het is niet omdat de sp.a en de MR/FDF op gewestelijk niveau in de oppositie zitten, dat ze kartelpartners zullen worden. Op gemeentelijk niveau zullen we trouwens voor uw partij kiezen als eerste partner.

anesthésiée et obligée de manifester sans aucun mot d'ordre. Le monde politique est en effet responsable de cet endormissement et de la confusion des esprits.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je demande la parole pour fait personnel.*

Fait personnel

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw pour fait personnel.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je suis ravie d'entendre M. Gosuin admettre que le terme sous-nationalité n'a jamais été prononcé. Il s'agit d'un malentendu.*

Nous n'avons jamais dit que les Communautés devaient gérer Bruxelles. Nous sommes les seuls à souhaiter que le laborieux compromis de la fin des années 80 soit maintenu. Nous respectons également la note Octopus, peut-être même plus que certains partis ici présents.

Poursuite de la discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Continuons à vivre dans la confusion, continuons à faire croire que..., jouons sur les mots, faisons des déclarations différentes dans des officines différentes ! Tant pis, c'est le modèle bruxellois. Un certain nombre de partis en seront responsables : ceux qui se sont tus, ceux qui l'ont accepté et ceux qui l'ont provoqué.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Ce n'est pas parce qu'à l'échelon fédéral, le sp.a et le MR/FDF siègent dans l'opposition qu'ils vont former un cartel. D'ailleurs, au niveau communal, nous choisirons le PS comme partenaire de prédilection.*

De sp.a is allerm minst op zoek naar onenigheid tussen de Brusselaars. De inspanningen die de sp.a en de koninklijke bemiddelaar de laatste tijd hebben geleverd, waren gericht op het zoeken naar eensgezindheid in plaats van verdeeldheid. De sp.a is een van de meest constructieve gesprekspartners geweest.

Mevrouw De Pauw, het is gemakkelijk om te spreken over perceptie en te ontkennen dat u het woord "subnationaliteit" gebruikt hebt. Al moet ik toegeven dat u dat woord inderdaad niet hebt uitgesproken. Minister Vanackere heeft in 2004, toen ik pas in het Vlaams Parlement zat, een nieuwe term uitgevonden om het woord "subnationaliteit" niet te moeten gebruiken, namelijk "gemeenschapskeuze".

Vandaag zijn mensen vrij om overdag naar een Nederlandstalige school te gaan, 's avonds in een Franstalige club te sporten en zich daarnaast in te schrijven in een Franstalig ziekenfonds.

U wilt de Brusselaars die vrijheid ontnemen. U wilt hen verplichten om een keuze te maken. Wie naar het Nederlandstalig onderwijs gaat, zal geen Franstalige kinderbijslag meer kunnen krijgen. Wie naar een Nederlandstalig rusthuis gaat, zal niet bij een Franstalig ziekenfonds aangesloten kunnen zijn. De minister-president heeft gelijk: subnationaliteit zou een gespleten stad creëren.

U neemt gas terug, vraagt alleen de splitsing van de ziekteverzekering, maar ik zie de splitsing van de ziekteverzekering duidelijk als een eerste stap om volgende stappen mogelijk te maken. Daarom ben ik het fundamenteel niet met u eens.

Mijnheer de minister-president, het is wat flauw dat u vraagt om de Octopusnota expliciet te verscheuren. Ook in woorden of politieke verklaringen kan een nota immers vernietigd worden.

Wat de discussie betreft over de bevoegdheidsverdeling tussen de gemeenten en de gewesten, moet u een keuze maken. U zegt eigenlijk dat er geen eensgezindheid bestaat binnen de regering.

Eigenlijk houdt CD&V alles tegen: als die partij niet openlijk zou zeggen dat Brussel geen volwaardig gewest is, zou er geen probleem zijn en zouden we de discussie over de herverdeling

En aucun cas, le sp.a ne cherche la dissension. Au contraire, le travail du conciliateur royal l'a bien prouvé.

Mme De Pauw, il est facile de parler de perception et de nier avoir employé le terme de sous-nationalité. J'avais entendu le ministre Vanackere contourner cette expression en 2004 et parler de "choix d'une Communauté".

Vous voulez nier aux Bruxellois la liberté d'aller dans une école néerlandophone, de faire du sport dans un club francophone ou encore d'être affilié à une mutualité francophone. M. Picqué a raison : la sous-nationalité créerait une ville scindée. Selon moi, la scission de l'assurance maladie, que vous demandez, n'est qu'une première étape. Je ne suis donc pas d'accord avec vous.

S'agissant de la répartition des compétences entre communes et Région, vous devez faire un choix, M. le ministre-président. Vous nous dites qu'il n'y a pas d'unanimité au sein du gouvernement. En fait, si le CD&V ne disait pas ouvertement que Bruxelles n'est pas une Région à part entière, ce débat pourrait bel et bien avoir lieu.

Il n'est pas correct de dire que la N-VA a subitement joué un rôle important, alors que ce parti n'était pas représenté au sein du groupe des sages. En revanche, le CD&V, lui, en faisait bien partie et a été le seul à remettre en question le statut de Région de Bruxelles. C'est donc ce parti qui empêche la poursuite des discussions sur une Région plus forte et mieux gérée.

van de bevoegdheden kunnen voeren.

Het is niet correct te zeggen dat de N-VA plots een belangrijke rol is gaan spelen, want die partij was niet vertegenwoordigd in de groep van wijzen, omdat ze geen fractie vormde. De CD&V daarentegen was binnen de groep van wijzen de enige politieke partij die het principe van Brussel als volwaardig gewest in vraag stelde. De CD&V is daarom de enige politieke partij die de discussie over een beter en sterker gewest tegenhoudt.

Moties – Indiening

Mevrouw de voorzitter.- Naar aanleiding van deze interpellaties wordt de indiening van een gemotiveerde motie aangekondigd door de heer Didier Gosuin.

Een eenvoudige motie wordt door mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Julie de Groote en mevrouw Brigitte De Pauw ingediend.

(zie bijlagen blz. 67-70)

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de conclusies van de ontmoeting met de gemeenschapsministers betreffende het onderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

Ordres du jour – Dépôt

Mme la présidente.- En conclusion des interpellations, le dépôt d'un ordre du jour motivé est annoncé par M. Didier Gosuin.

Un ordre du jour pur et simple est déposé par Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Julie de Groote et Brigitte De Pauw.

(voir annexes p. 67-70)

INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les conclusions de la rencontre entre les ministres communautaires concernant l'enseignement en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de Brusselse kandidatuur voor de vestiging van een opleidingscentrum voor sportporters van de Franse Gemeenschap".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- De Franse Gemeenschap wil al lang een topsportcentrum oprichten. Aanvankelijk werd er gekozen voor drie centra, namelijk in Luik, Namen en Bergen. Later viel de keuze op één enkel centrum in Brussel. Er werd een offerteaanvraag uitgeschreven.

De voorwaarden zijn duidelijk: het terrein moet 9 ha groot zijn, er moet een goed netwerk van scholen en universiteiten in de buurt zijn, het terrein moet goed bereikbaar zijn met het openbaar vervoer en via belangrijke verkeerswegen, en er moet voldoende groen zijn. Het is dan ook logisch om voor Brussel te kiezen.

(Mevrouw Anne Dirix, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

In het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel (PIO) wordt bijzondere aandacht besteed aan grootscheepse infrastructuur, ook al is het de vraag of het aangewezen is om een sportcentrum te bouwen, nu het Brussels Gewest met zoveel andere uitdagingen wordt geconfronteerd. Naar aanleiding van de Belgische kandidatuur voor het WK voetbal van 2018 hebben we hierover uitgebreid gediscussieerd. Minister Vanraes verdedigt investeringen in sport, omdat die goed

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la candidature bruxelloise à la création d'un centre de formation pour sportifs de haut niveau de la Communauté française".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Cela fait quelques années maintenant que la Communauté française évoque la construction d'un centre sportif de haut niveau. Elle avait d'abord envisagé de construire trois centres, à Liège, Namur et Mons. On a finalement pensé à Bruxelles, oubliée dans la première mouture, avant de se tourner vers un projet d'un seul centre pour l'ensemble de la Communauté française. Un appel d'offre a été lancé.

L'appel à candidatures est très clair : il doit s'agir d'un terrain de 9 hectares, avec un bon réseau d'écoles et d'universités, un système de transports publics bien établi et étendu, une accessibilité via les grands axes et suffisamment d'espaces verts. Quand on lit cela, on pense immédiatement à Bruxelles, avec ses qualités de capitale nationale et internationale.

(Mme Anne Dirix, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Le Plan de développement international (PDI) consacre une place centrale aux infrastructures de grande envergure, dont sportives, même si on a remis en question la priorité d'un centre sportif à côté d'autres dossiers et défis de la Région bruxelloise. On a longuement, lors de la candidature de la Belgique pour la Coupe du

zijn voor het imago van Brussel.

Sport is een middel om de gemeenschappen dichter bij elkaar te brengen, en Brussel is daarvoor de locatie bij uitstek.

Toch heeft het Brussels Gewest nog niet veel enthousiasme aan de dag gelegd om werk te maken van het topsportcentrum. De negentien gemeenten lopen er ook niet echt warm voor. Het is nog geen dag geleden dat de stad Brussel haar kandidatuur heeft ingediend en voorstelt om het topsportcentrum op een terrein in Haren te bouwen.

De Brusselse schepen die het dossier indiende, verduidelijkte in de pers dat hij dit niet deed om de passieve houding van het Brussels Gewest te compenseren. Volgens hem zou het Brussels Gewest het project wel helpen financieren, zoals gebeurt met 80% van de projecten van de stad Brussel die bijdragen tot de uitstraling van het Brussels Gewest.

(verder in het Nederlands)

Hebt u een kandidatuur van het gewest voor de vestiging van een topsportschool van de Franse Gemeenschap onderzocht? Wat is het resultaat van dat onderzoek? Kunt u de reden geven waarom het gewest zich geen kandidaat heeft gesteld? Hebt u een haalbaarheidsstudie laten uitvoeren?

Heeft de Brusselse regering een initiatief genomen om de Brusselse gemeenten aan te sporen zich kandidaat te stellen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, over welke gemeenten gaat het? Heeft u een initiatief genomen om de gemeenten te ondersteunen bij hun kandidatuur?

Kan u duidelijkheid scheppen over de cofinanciering van de projecten van de stad Brussel? Klopt het dat 80% van de projecten van de stad gecofinancierd wordt door het gewest? Zal dat ook het geval zijn indien de stad Brussel de vestiging van de topsportschool krijgt toegewezen?

Worden de grote projecten van de stad automatisch gecofinancierd en hebt u hierover afspraken gemaakt in het kader van het Internationaal Ontwikkelingsplan?

monde 2018, souligné et répété l'importance d'une grande infrastructure pour l'image de Bruxelles. M. Vanraes, l'an dernier encore, lorsqu'il a dégagé d'importants moyens pour le match de tennis de démonstration à l'occasion de la présidence européenne, répétait à quel point les retombées en termes de visibilité étaient profitables. N'oublions pas le Mémorial Van Damme et d'autres encore.

Le sport est un instrument qui transcende et dépasse les Communautés : la Wallonie supporte Clijsters, la Flandre supporte les Borlée, et ce lien trouve idéalement sa place dans notre capitale qui sert justement, malgré ce qu'on entend parfois, de trait d'union entre nos deux Communautés.

Pourtant, la Région n'a pas montré un grand intérêt à défendre l'installation d'un centre sportif de haut niveau dans la capitale. Les dix-neuf communes non plus n'ont pas été particulièrement intéressées. Ce n'est vraiment que dans les dernières vingt-quatre heures que la Ville de Bruxelles a introduit, sans demande d'information préalable, une candidature pour le terrain de Haren.

L'échevin de la Ville de Bruxelles qui a introduit le dossier ne l'a pas fait pour compenser une éventuelle défaillance de la Région, comme il l'a précisé dans la presse. Mais il a toutefois déclaré que celle-ci conforterait ou cofinancerait le projet en cas de réussite, comme c'est le cas pour 80% des projets de la Ville de Bruxelles dont le rayonnement participe à l'image de la Région bruxelloise.

(poursuivant en néerlandais)

Avez-vous étudié une candidature de la Région pour l'implantation d'une école de sport de haut niveau de la Communauté française ? Pourquoi la Région ne s'est-elle pas portée candidate ? Avez-vous fait réaliser une étude de faisabilité ?

Le gouvernement bruxellois a-t-il incité les communes à se porter candidates ? Si oui, lesquelles ? Avez-vous, le cas échéant, soutenu les communes ?

Qu'en est-il du cofinancement des projets de la Ville de Bruxelles ? La Région finance-t-elle 80% des projets de la Ville ? Sera-ce aussi le cas si l'école est implantée sur le territoire de la Ville de

Hebt u contact gehad met de stad Brussel over haar kandidatuur? Heeft de stad u gevraagd haar kandidatuur te ondersteunen? Ondersteunt de regering ook inderdaad deze kandidatuur?

(Mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Zoals u zelf aangeeft, dient het terrein aan een aantal strenge eisen te voldoen. Zo moet het optimaal toegankelijk zijn en in de buurt van een universitair ziekenhuis gelegen zijn. Ook is er het principe dat de stad, de gemeente en de provincie de risico's en de winsten die voortvloeien uit de oprichting van de topsportschool, moeten delen. Dat betekent dat de Franse Gemeenschap op een echt partnerschap rekent. Dat heeft natuurlijk financiële gevolgen, die we niet precies kunnen inschatten. Het is evenwel klaar en duidelijk dat financiële steun onontbeerlijk is om als kandidaat in aanmerking te worden genomen.

Ik wil eraan herinneren dat de oproep tot kandidaatstelling van de Franse Gemeenschap zich uitdrukkelijk richt tot de steden, gemeenten en provincies. In dat kader heeft staatssecretaris Emir Kir het initiatief genomen om het bestek te bezorgen aan de gemeenten van het gewest. Hij heeft een infosessie georganiseerd en daaraan hebben drie gemeenten deelgenomen, met name Anderlecht, Evere en Elsene.

Een ander probleem is de vastgelegde termijn van twee maanden. Die is te kort om een diepgaande studie te voeren over de manier waarop een dergelijke infrastructuur moet worden opgevat en

Bruxelles ?

Les projets d'envergure de la Ville sont-ils automatiquement cofinancés et avez-vous conclu des accords à cet égard dans le cadre du PDI ?

Avez-vous eu des contacts avec la Ville de Bruxelles au sujet de sa candidature ? La Ville vous a-t-elle demandé votre soutien ? Soutenez-vous sa candidature ?

(Mme Françoise Dupuis, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Le terrain doit répondre à plusieurs exigences strictes : accès optimal, proximité d'un hôpital universitaire, partage des risques et bénéfices entre ville, commune et province. Autrement dit, la Communauté française compte sur un véritable partenariat, ce qui a bien entendu des conséquences financières, difficiles à estimer. Effectivement, un soutien financier est indispensable pour se porter candidat.*

L'appel à candidatures de la Communauté française s'adresse explicitement aux villes, communes et provinces. Ainsi, le secrétaire d'État M. Kir a transmis le cahier des charges aux communes de la Région et organisé une séance d'information auxquelles ont participé les communes d'Anderlecht, Evere et Ixelles.

Le délai fixé de deux mois est trop court pour réaliser une étude approfondie relative à l'intégration d'une telle infrastructure dans un tissu urbain. En outre, la Région était dans l'incapacité de s'engager au 23 décembre concernant un partage des risques financiers.

Vu l'absence de la Ville de Bruxelles à la réunion d'information, on ne peut parler d'un soutien formel de la Région à cette commune. Certes, nous

hoe die in het stedelijke weefsel kan opgenomen worden. Verder was het voor het gewest onmogelijk om er zich op 23 december toe te verbinden om te delen in de risico's en de winsten die de inplanting van een dergelijke infrastructuur met zich meebrengt.

Een ander element is dat ik heb vernomen dat de stad Brussel zijn kandidatuur heeft gesteld. De stad was niet aanwezig op de infosessie van staatssecretaris Kir. In die zin kunnen we dus niet spreken over formele steun van de Brusselse regering. Natuurlijk zullen we blij zijn als die kandidatuur van de stad Brussel een positieve weerklank krijgt. Ik vestig de aandacht van de stad toch op het feit dat het project in overeenstemming moet zijn met het project op de Heizelsite, met het geplande congrescentrum, een evenementenzaal, een winkelcentrum, woningen, enzovoort.

Samengevat, de kandidatuur moet ingediend worden door een gemeente of een provincie. Het Brussels Gewest kan op deze termijn onmogelijk een financiële bijdrage beloven, omdat we de gevolgen daarvan niet kunnen inschatten en niet op twee maanden tijd een volledig dossier kunnen voorbereiden.

(verder in het Frans)

Dat is de reden waarom het Brussels Gewest geen kandidatuur heeft ingediend en de kandidatuur van Brussel-Stad volgt. We zullen zien of Brussel-Stad steun vraagt aan het Brussels Gewest.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- Twee maanden volstonden blijkbaar wel om andere kandidaten aan te trekken. Provincies, gemeenschappen, ziekenhuizen en gemeenten dienden degelijke kandidaturen in. Het lijkt eerder de regering te zijn die een organisatieprobleem heeft.

Ik begrijp dat u twijfelt aan de mogelijkheden van het Brussels Gewest om grootschalige sport-infrastructuur te financieren. De stad Brussel heeft dat probleem blijkbaar niet en is van plan om zonder voorafgaand overleg steun te vragen aan het Brussels Gewest.

serions ravis de voir sa candidature couronnée de succès, mais rappelons que le projet doit correspondre à celui du site du Heysel dans tous ses aspects.

La candidature doit donc être introduite par une commune ou une province. La Région ne peut s'engager financièrement, vu les délais serrés.

(poursuivant en français)

Pour vous répondre en français puisque votre question contient toujours une partie en français : c'est la raison pour laquelle nous n'avons pas posé notre candidature et que nous suivons la candidature de la Ville de Bruxelles. Nous verrons alors si cette dernière recherche un partenariat avec la Région.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Deux mois n'ont manifestement pas été insuffisants pour d'autres candidatures qui ont permis de rapprocher les provinces, les communautés, des hôpitaux, des villes et des communes. Tous sont parvenus à poser des candidatures bien globalisées et consistantes. Visiblement, deux mois ne semblaient pas trop peu pour eux. Il faudrait donc apparemment recréer des liens au sein de l'organisation du gouvernement.

En outre, j'entends bien le doute quant à la capacité de la Région de soutenir financièrement ce type de projet. Or, la Ville de Bruxelles ne

Ofwel is de kandidatuur van de stad Brussel een nepkandidatuur die enkel bedoeld is om de passieve houding van het Brussels Gewest te verdoezelen, ofwel heeft het Brussels Gewest werkelijk de gelegenheid niet te baat genomen om een project te starten dat in de lijn ligt van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling van Brussel.

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW**

**TOT DE HEER BRUNO DE LILLE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET MOBILITEIT, OPEN-
BAAR AMBT, GELIJKE KANSSEN EN
ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDI-
GING,**

**betreffende "de tewerkstelling van
Brusselaars in het openbaar ambt".**

Mevrouw de voorzitter.- De interpellatie wordt naar de volgende vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW**

**TOT DE HEER BRUNO DE LILLE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET MOBILITEIT, OPEN-
BAAR AMBT, GELIJKE KANSSEN EN
ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDI-
GING,**

semble pas connaître ce type de difficulté et adopter une telle position. De plus, elle semble prête à engager le soutien de la Région dans ce projet et ce, sans l'avoir même consultée !

Je suis donc quelque peu interpellée : soit il s'agit d'une candidature complètement bateau qui, contrairement aux propos tenus par l'échevin, sert de façade aux manquements de la Région, soit il y a une véritable opposition entre les intérêts défendus au sein du plan régional de développement international afin que la Région puisse se placer sur un plan international, et les opportunités qui ne sont pas saisies.

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE
PAUW**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES
CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION
ADMINISTRATIVE,**

**concernant "l'emploi des Bruxellois dans la
fonction publique".**

Mme la présidente.- L'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

**INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE
PAUW**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES
CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION
ADMINISTRATIVE,**

betreffende "de strijd tegen de homofobie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- In augustus 2010 kondigde u naar aanleiding van een aantal frappante gevallen van homofobie nieuwe initiatieven aan om homohaar te counteren. U zou een bewustmakingscampagne uitwerken en met de politie overleg plegen, zodat er ook bij die diensten een grotere gevoeligheid zou ontstaan. Daar leeft immers vaak een machocultuur. Bovendien zouden slachtoffers van homohaar niet altijd een klacht durven indienen, waardoor de omvang van het probleem moeilijk in te schatten is.

Wat is er sinds augustus gebeurd? Bent u al bezig met de bewustmakingscampagne? Hebt u de holebi-organisaties hierbij betrokken, maar ook de horeca, waar het fenomeen zich vooral voordoet? Zij moeten de slachtoffers er immers van overtuigen om aangifte te doen.

Hebt u contacten gehad met de politiediensten? Zo ja, met welke zones? Wat is de stand van zaken?

Hebt u enig zicht op de evolutie van het aantal klachten?

Hebt u ook een overzicht van de wijken of de etablissementen waar de feiten zich het meest voordoen? Zult u dan ook wijkgerichte initiatieven ontwikkelen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Zoals ik heb aangekondigd, werken we sinds september 2010 aan de gewestelijke campagne van de strijd tegen het geweld ten aanzien van de Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender (LGBT)-gemeenschap.

Om deze campagne op te zetten en na te denken

concernant "la lutte contre l'homophobie en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- À la suite d'une série d'agressions homophobes, vous aviez annoncé en août 2010 de nouvelles initiatives en vue de contrer la haine envers les homosexuels, entre autres via une campagne de sensibilisation et une action spécifique auprès des services de police, au sein desquels règne souvent une culture machiste.

Où en est cette campagne de sensibilisation ? Les organisations rassemblant homosexuels et bisexuels ont-elles été associées à sa conception, ainsi que le secteur de l'horeca, qui est particulièrement touché par ce phénomène ? Avez-vous rencontré les services de police ? Si tel est le cas, ceux de quelles zones ? Quelle est la situation actuelle ? Avez-vous une idée de l'évolution du nombre de plaintes ? Quels sont les quartiers ou les établissements les plus touchés par ce phénomène ? Comptez-vous développer des initiatives ciblées en fonction des quartiers ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- Conformément à ce que j'avais annoncé, nous nous consacrons depuis septembre 2010 à l'élaboration de la campagne régionale de lutte contre la violence à l'encontre de la communauté LGBT, rassemblant lesbiennes, gays, bisexuels et transsexuels. Des réunions de travail

over de doelstellingen ervan hebben we verschillende werkvergaderingen georganiseerd met de LGBT-gemeenschap. Daarin waren onder meer mensen van het Regenbooghuis, van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, van het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding vertegenwoordigd evenals leden van de Brusselse politie. Met die werkvergaderingen willen we op een adequate manier een antwoord geven op de huidige problemen.

De ideeën, voorstellen en vragen die uit de verschillende werkvergaderingen voort zijn gekomen, hebben geleid tot een aanbesteding die eind vorig jaar is toegekend en waarmee we de campagne willen voeren.

Het doel van de campagne is de LGBT-gemeenschap aan te zetten tot het indienen van een klacht bij de politie als ze het slachtoffer zijn van geweld vanwege hun seksuele oriëntatie of hun genderidentiteit. Daarom is het essentieel om met de politie samen te werken en de vertrouwensrelatie tussen de LGBT-gemeenschap en de politie te versterken, want die was inderdaad niet optimaal.

Ik heb ondertussen ook de korpschefs van de zes Brusselse politiezones ontmoet. Tijdens de ontmoeting heb ik de doelstelling van de gewestelijke campagne voorgesteld en het belang van samenwerking met de politie benadrukt opdat de campagne zou kunnen slagen en er een geschikt gevolg aan de klachten kan worden gegeven.

Het is belangrijk om aan de LGBT-gemeenschap te tonen dat de politie wel degelijk bereid is om een slachtoffer van hoolbifob geweld te ontvangen en op een passende manier naar hem of haar te luisteren. De korpschefs waren zeer ontvankelijk voor mijn vraag en hebben zelf ideeën gegeven om adequater te kunnen samenwerken. Ze waren eveneens bereid samen te werken in het kader van de campagne en ze stuurden hun medewerkers naar de verschillende werkvergaderingen. Daarnaast merkten ze ook op dat er behoefte bestaat om de LGBT-verenigingen te ontmoeten en met hen samen te werken.

Om tot een betere samenwerking te komen tussen de LGBT-verenigingen en de politie, werd er al een aantal vergaderingen gehouden. Er zijn er ook nog gepland in de toekomst. Mijn kabinet

ont été organisées dans ce but, auxquelles nous avons associé la communauté LGBT, des représentants de la maison Arc-en-ciel, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et des membres de la police bruxelloise.

Les idées, propositions et questions issues de ces réunions de travail ont débouché à la fin de l'an dernier sur l'attribution d'un marché public pour le lancement de la campagne.

Celle-ci a pour objectif d'encourager la communauté LGBT à porter plainte en cas d'agression liée à l'orientation ou à l'identité sexuelle. Pour ce faire, il importe d'organiser la collaboration avec les services de police et de renforcer la relation de confiance, malheureusement peu optimale, entre ceux-ci et les victimes d'homophobie.

C'est dans ce but que nous avons initié une rencontre avec les chefs de corps des six zones de police bruxelloise, qui se sont montrés particulièrement réceptifs à notre demande. En effet, ils ont émis des suggestions destinées à améliorer la collaboration, envoyé des collaborateurs aux réunions de travail et exprimé le désir de rencontrer les associations LGBT.

C'est pour répondre à leur demande qu'une série de réunions, coordonnées par mon cabinet, ont été et seront organisées entre les associations LGBT et la police, qui permettront de s'accorder sur des actions concrètes.

La campagne démarrera fin avril, juste avant la Belgian Pride. Nous organiserons d'ailleurs un colloque consacré à cette problématique pendant la Belgian Pride, en collaboration avec le comité d'accompagnement de la campagne.

Par ailleurs, j'ai alloué l'an dernier un subside à l'International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association (ILGA Europe) pour l'organisation d'un séminaire portant sur la collaboration entre les services de police et les ONG dans le cadre de la lutte européenne contre l'homophobie.

Je ne peux pas vous répondre sur les statistiques concernant les quartiers 'sensibles', car celles-ci relèvent plutôt de la compétence de la police. La

coördineert deze vergaderingen. Tijdens deze vergaderingen zullen concrete acties worden afgesproken.

De campagne zelf start eind april, net voor de Belgian Pride. Tijdens de Belgian Pride organiseer ik, samen met het begeleidingscomité van de campagne, een colloquium over deze problematiek.

Bovendien gaf ik vorig jaar al een subsidie aan de International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association (ILGA Europe) voor de organisatie van een seminarie over de samenwerking tussen politiediensten en ngo's in het kader van de bestrijding van homofobie in Europa. De bedoeling was om een stand van zaken te maken van bestaande samenwerkingsverbanden tussen overheden en ordediensten enerzijds, en de LGBT-verenigingen anderzijds, waarbij de noden, competenties en de opdrachten van de verschillende betrokkenen in overweging werden genomen, met het oog op een betere samenwerking in de preventie en aanpak van holebifoob geweld.

Bij het seminarie waren heel wat mensen aanwezig, onder meer vertegenwoordigers van de federale politie, wat leidde tot levendige discussies.

Op uw vragen in verband met statistieken en over de 'gevoelige' wijken, kan ik momenteel geen antwoord geven. Dit lijken mij ook eerder vragen voor de politie zelf. Ik herhaal dat de campagne niet als eerste doel heeft om te zorgen voor een verhoging van de statistieken, maar wel om de problematiek zichtbaarder te maken, zodat er beter tegen opgetreden kan worden. Binnenkort zal ik dan ook contact opnemen met de bevoegde magistraat om na te gaan hoe dit soort klachten beter behandeld kan worden.

Het spreekt natuurlijk voor zich dat het centrum van Brussel 'gevoeliger' is dan andere wijken, omdat er heel wat uitgaansgelegenheden voor holebi's geconcentreerd zijn. Veel mensen weten echter niet dat zij aangifte kunnen doen bij de politie in de gemeente waar zij wonen, ongeacht in welke gemeente of stad zij de agressie ondergaan hebben. Het is dan ook dit soort informatie dat de campagne zal verspreiden.

campagne n'a pas pour but de revoir les statistiques à la hausse, mais bien de donner plus de visibilité à la problématique pour la combattre plus efficacement. Je prendrai d'ailleurs prochainement contact avec le magistrat en charge de ce type de dossiers pour examiner comment améliorer le traitement de ceux-ci.

Le centre de Bruxelles est évidemment plus 'sensible' que d'autres quartiers puisqu'il concentre les lieux de sortie destinés aux homosexuels et bisexuels. La campagne mettra l'accent sur toute une série d'informations et notamment sur le fait qu'il est possible de porter plainte dans sa commune de résidence, quelle que soit la commune ou la ville où l'on a subi l'agression.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik ben blij dat u al zover staat. We kijken in elk geval uit naar de campagne die er eind april komt. Het gewest heeft geen bevoegdheid over de politiekorpsen, maar er zijn toch een aantal mooie initiatieven genomen in het kader van het diversiteitsbeleid. Ook in de gemeentelijke en gewestelijke administraties zijn er soms nog problemen. Ik geef u de tip mee om de politie aan te sporen om aangepaste vormingscursussen voor het personeel te organiseren. U zegt dat de zes korpschefs overtuigd zijn, maar het komt erop aan om ook de personeelsleden van de problematiek te overtuigen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE DIRIX

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de toekomst van het klooster op de Wienerlaan".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *Ik herhaal mijn vraag van 17 december 2009 omtrent de strijd tegen het ontduiken van registratierechten*

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je me réjouis de tout le chemin déjà parcouru et j'attends impatiemment le lancement de la campagne fin avril. La Région n'exerce pas de compétence sur les corps de police, mais une série de belles initiatives ont pourtant été prises dans le cadre de la politique de diversité. Il faudrait encourager la police à organiser des formations ciblées pour le personnel car, même si les chefs de corps sont convaincus de cette problématique, il faut encore persuader les membres du personnel.*

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ANNE DIRIX

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le devenir du couvent de l'avenue Wiener".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Le 17 décembre 2009, je vous questionnais sur la lutte contre l'ingénierie fiscale en vue d'éviter les droits d'enregistrement. Je

via fiscale spitsvondigheden. In Watermaal-Bosvoorde heeft een kloosterorde haar domein en waardevolle park van 6 ha op de Wienerlaan verkocht aan een vzw onder de naam van de oprichtster van de orde, Anna de Meeûs. Vervolgens werd het in erfpacht gegeven aan de vzw MSP Wiener.

Het betreft hier een constructie met als doel een deel van het patrimonium van de orde, waarvan de waarde geschat wordt op 20 tot 25 miljoen euro, over te hevelen naar een groep particulieren, die katholieke verzorgingsinstellingen vertegenwoordigen. Men maakte gebruik van de techniek van de schenking, waardoor de registratierechten die bij een verkoop worden geïnd, werden vermeden.

De registratiediensten spreken over verduistering. De Bijzondere Belastinginspectie (BBI) kwam tot dezelfde vaststelling. Dit soort fiscale spitsvondigheden wordt regelmatig toegepast door projectontwikkelaars en halveert de ontvangsten uit registratierechten.

U hebt vorig jaar geantwoord dat het noodzakelijk was om het onderscheid te maken tussen enerzijds fraude en anderzijds de legale constructies waardoor de overheid fiscale ontvangsten misloopt.

Een universitaire studie werd toen aangekondigd en zou de aanzet vormen tot een wettelijke oplossing om het ontduiken van registratierechten te vermijden. Die studie is nu klaar. We hebben het document kunnen inkijken.

Op 16 december 2010 is een ontwerp van ordonnantie goedgekeurd dat het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wijzigt door ook de verkoop van terreinen aan het btw-stelsel te onderwerpen. Deze ordonnantie voorziet in een teruggave van de registratierechten om een dubbele belasting met de verschuldigde btw te voorkomen. Deze ordonnantie biedt dus geen oplossing voor constructies waarbij de registratierechten ontdoken worden.

U verklaarde dat u het dossier naar het federale niveau hebt doorgeschoven. Tot welke resultaten heeft dat geleid? Is de verdenking van fraude correct gebleken? Welke maatregelen hebt u genomen om de verschuldigde bedragen alsnog te innen?

terminais ma réplique en disant que je ne manquerais pas de revenir sur le sujet... Chose promise, chose due, me revoilà !

Il y a un an, je vous interrogeais donc sur le couvent Wiener. Je reviendrai ici plus particulièrement sur le mode d'acquisition par l'asbl Wiener du couvent des Sœurs de l'Eucharistie.

Brièvement et pour rappel : avenue Wiener, à Watermael-Boitsfort, une congrégation religieuse, propriétaire d'un domaine de six hectares et d'un parc exceptionnel classé, cède à une asbl baptisée du nom de la fondatrice de la congrégation, Anna de Meeûs, l'ensemble de ce patrimoine. À son tour, cette asbl a cédé sa propriété à l'asbl MSP Wiener par bail emphytéotique.

Il s'agit d'un montage qui, en réalité, aboutit à transférer une bonne partie du patrimoine de la congrégation - dont la valeur est estimée à 20 ou 25 millions d'euros - dans les mains d'un groupe de particuliers, représentants d'institutions de soins d'inspiration chrétienne, comme ils l'indiquent dans leurs statuts. Ce montage a fait passer pour une donation une aliénation qui permet d'échapper de facto aux droits d'enregistrement afférents à l'opération réelle.

Les services de l'enregistrement ont constaté les irrégularités de la convention et parlent de détournement du patrimoine. Les services de l'Inspection spéciale des impôts (ISI) ont dressé le même constat, en précisant que ce montage est typique du mécanisme de l'ingénierie fiscale des promoteurs immobiliers soucieux d'éviter les droits d'enregistrement, qui entraîne une baisse de moitié des recettes des droits d'enregistrement de la Région.

Dans votre réponse, l'an dernier, vous nous disiez qu'il y a lieu de distinguer "les dossiers de fraude, ou dossiers soi-disant de fraude, qui relèvent de l'administration fiscale, en l'occurrence le SPF Finances, des montages juridiques parfaitement légaux, mais par lesquels les pouvoirs publics sont privés de recettes fiscales."

Vous précisiez encore que l'étude universitaire commanditée et aujourd'hui terminée - puisque nous avons eu l'occasion d'en prendre connaissance - devait être le point de départ de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister *(in het Frans).- Het verwondert mij dat in de parlementaire vragen individuele dossiers aan bod kunnen komen. Bovendien is het nog steeds de FOD Financiën die de registratierechten int voor rekening van de gewesten, en blijft deze bevoegd voor de behandeling van individuele dossiers en geschillen. Ik zal niettemin proberen u te antwoorden.*

In antwoord op mijn schrijven van eind november 2009 deelde de federale minister van Financiën mij op 26 februari 2010 mee dat de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen het

contre-solutions sous forme d'une législation dans le cadre de nos compétences fiscales, permettant de mettre un terme aux évitements des droits d'enregistrement.

Le 16 décembre 2010 a été discuté et voté le projet d'ordonnance modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, qui mettra un terme à l'exclusion des terrains du régime TVA lors de la vente. Cela permettra d'y appliquer l'exemption des droits d'enregistrement, à l'instar de celle valable pour les immeubles neufs.

Cette ordonnance prévoit, afin d'éviter une imposition cumulée de TVA et de droits d'enregistrement, une restitution des droits d'enregistrement perçus lorsque, après la perception des droits d'enregistrement, la TVA devient exigible en vertu de la clause anti-abus en matière de TVA. Néanmoins, cette ordonnance ne règle en rien l'évitement des droits d'enregistrement.

Vous terminiez votre réponse à ma question en précisant que vous aviez transmis formellement à votre collègue de l'échelon fédéral le dossier du couvent, avec la demande de bien vouloir le faire réexaminer attentivement par ses services.

Quelle suite a été donnée à votre requête ? Les soupçons de fraude en vue d'éluder les droits d'enregistrement se sont-ils révélés exacts ? Si oui, quelles mesures avez-vous prises pour récupérer les droits éludés ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Je commencerai ma réponse comme je l'ai fait il y a un peu plus de deux ans : je m'étonne quelque peu du fait qu'on pose des questions sur des dossiers individuels, bien que je n'aie aucun problème à y répondre.

Je rappelle que, dès lors que le service public fédéral (SPF) des Finances perçoit toujours les droits d'enregistrement pour le compte des Régions, il reste également compétent pour le traitement des dossiers individuels et du contentieux.

dossier opnieuw grondig heeft onderzocht.

Uit dat onderzoek bleek dat er geen inbreuken van fiscale aard plaatsvonden. Mogelijkerwijze vonden er burgerrechtelijke of strafrechtelijke inbreuken plaats, maar deze lieten niet toe om veinzing in te roepen teneinde de inbreng om niet, die via notaris plaatsvond, te herkwalficeren.

Dit schrijven van 26 februari bevestigde ook dat het Brussels Gewest niet werd benadeeld inzake de inning van de registratierechten. Vzw's betalen immers een vast recht van 100 euro, ongeacht de inbreng.

We hebben dit aan de belanghebbenden meegedeeld en hen aangeraden een rechtsgeding aan te spannen, indien zij menen dat hun privé-belangen werden geschaad.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Ik raad u aan om niet verder op dit dossier in te gaan. Het voorlezen van de brief was al op het randje.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,

À la suite de ma demande de novembre 2009, le ministre fédéral des Finances a fait savoir par courrier daté du 26 février 2010, que ce dossier a fait l'objet d'un nouvel examen attentif de la part de l'administration compétente du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines. Les intéressés ont également été invités en 2007 à s'adresser à la justice civile ou pénale par le SPF Finances qui, à cette fin, a même pris contact avec le Parquet.

Je vous lis un extrait important de la lettre adressée le 26 février dernier par le ministre des Finances : "L'examen confirme une nouvelle fois que diverses infractions civiles, voire pénales, pourraient avoir eu lieu, mais ces infractions ne sont pas de nature fiscale et ne permettent pas d'invoquer la simulation en ce qui concerne l'apport à titre gratuit passé devant notaire. Par ailleurs, l'acte d'apport entre associations sans but lucratif étant enregistré au droit fixe de 100 euros, en vertu de l'article 140.3 du code du droit d'enregistrement, le fait que la valeur des biens serait de 20 millions d'euros plutôt que de 4,1 millions d'euros reste sans influence sur la perception des droits d'enregistrement. La Région bruxelloise n'a dès lors pas été lésée dans la perception des droits d'enregistrement, puisqu'il s'agit d'un droit fixe à payer".

Nous avons communiqué cette réponse aux intéressés, en leur conseillant de saisir la justice s'ils estiment que leurs intérêts privés ont été spoliés.

J'espère ainsi que ce dossier individuel peut être clôturé au niveau de cette commission.

Mme la présidente.- Ne vous avancez pas davantage dans ce dossier car la lecture de la lettre est déjà fort limite.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. ALAIN MARON

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA

**OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

betreffende "de impact van het beleid inzake het abattement van de registratierechten van het gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (*in het Frans*).- *Uit de algemene toelichting van de begroting 2011 blijkt dat de reductie van de registratierechten het gewest ongeveer 49,5 miljoen euro heeft gekost.*

Volgens de cijfers voor 2009 gaat het om 6.215 abattements (4.551 abattements van 7.500 euro en 1.638 abattements van 9.375 euro). Daarvan bevindt 24% zich in ruimten met versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie (RVOHR).

De aanmoediging van het verwerven van een eigen woning is een zeer dure maatregel gebleken.

We delen uw bezorgdheid om de eigendomsverwerving in Brussel te vergemakkelijken. Brussel wordt immers geconfronteerd met een ernstig huisvestingsprobleem. We willen wonen in Brussel toegankelijk houden voor alle bevolkingslagen en voorkomen dat de middenklasse bij gebrek aan degelijke woningen naar andere gewesten uitwijkt.

Wel wensen we de reële impact van de maatregel sinds 2003 te kennen.

Beschikt u over cijfers betreffende het economisch en sociaal profiel van de personen die deze maatregel genieten (inkomen, gezinsgrootte, leeftijd, enzovoort) en ook van het type goed dat het voorwerp uitmaakt van een abattement (oppervlakte, wijk, aankoopprijs, enzovoort)? Welke politieke analyse verbindt u aan deze gegevens?

Welke impact brengt de maatregel teweeg? Hoeveel gezinnen beslisten een woning aan te kopen dankzij deze maatregel? De maatregel is goed voor een overheidsuitgave van 49 miljoen euro, maar hoeveel brengt hij op aan taksen en belastingen?

**FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "l'impact de la politique d'abattement du droit d'enregistrement par la Région".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Si on se réfère aux chiffres qui ont été donnés à l'occasion de l'exposé général du budget 2011, l'abattement sur les droits d'enregistrement coûte environ 49,5 millions d'euros à la Région.

Ce sont les chiffres de 2009, ce qui signifie 6.215 abattements, soit 4.551 abattements à 7.500 euros et 1.638 abattements à 9.375 euros. Ce sont des chiffres maximum mais l'abattement atteint en général ce plafond. 24% des abattements se situent en EDRLR.

Il s'agit de la mesure la plus coûteuse pour la Région concernant l'amélioration de l'accessibilité au logement acquisitif.

Nous partageons pleinement le souci d'améliorer l'accès à la propriété à Bruxelles, qui subit une très importante crise du logement, on en parle très régulièrement. Nous sommes également soucieux de rendre la Région attractive pour toutes les classes sociales et d'empêcher une migration des classes moyennes vers les autres Régions, dès lors qu'elles ne trouveraient pas de logement décent à Bruxelles.

Nous désirons cependant obtenir des indications sur la portée réelle de la mesure en vigueur depuis 2003. Dès lors, M. le ministre, pourriez-vous nous indiquer les éléments suivants :

Disposez-vous de données chiffrées sur le profil économique et social des personnes bénéficiaires de la mesure (revenu, taille du ménage, âge, etc), ainsi que sur les biens eux-mêmes faisant l'objet de l'abattement (superficie, quartiers, prix d'achat, etc.) ? Le cas échéant, comment ces données ont-elles été compilées et quelle est votre analyse politique de ces données ?

Hebt u berekend hoeveel begunstigden sowieso een gelijkaardige woning in Brussel hadden gekocht, ook zonder de maatregel?

Hoe zit het met de complementariteit en de coherentie met andere gewestelijke maatregelen ter bevordering van eigendomsverwerving?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister *(in het Frans).- De notaris die de akte opmaakt, ontvangt de registratierechten en stort ze door aan de ontvanger van de FOD Financiën, die ze één maand later doorstort aan het begunstigde gewest.*

De kopers moeten geen formulier invullen met hun persoonlijke gegevens en motivaties. Dat behoort tot de persoonlijke levenssfeer.

De registratierechten worden proportioneel berekend en kunnen dus hoog oplopen. Het uiteindelijk bedrag ervan beïnvloedt in belangrijke mate de keuze van de kandidaten om al dan niet tot de koop over te gaan, naast andere elementen zoals de ligging van het gebouw, de staat waarin het verkeert, de nabijheid van een school en emotionele motieven.

De kopers een vragenlijst laten invullen, zou tot heel uiteenlopende en volstrekt persoonlijke resultaten leiden. Er zou niet uit af te leiden zijn of het abattement een al dan niet doorslaggevende factor is.

Vastgoedspecialisten en economen zijn het er over

Pouvez-vous ensuite nous éclairer sur l'impact concret de la mesure : nombre de ménages ayant décidé d'acheter à Bruxelles grâce à la mesure, c'est-à-dire ne quittant pas la Région pour l'extérieur ou ayant même décidé de s'y installer en provenance d'une autre Région ? Autrement dit, cette mesure coûte plus de 49 millions d'euros, mais combien rapporte-t-elle en taxes et impôts divers ?

Avez-vous ainsi mesuré l'effet d'aubaine de la mesure, c'est-à-dire la part de l'abattement qui va vers des bénéficiaires qui auraient de toute façon acheté à Bruxelles un bien similaire, même si l'abattement n'existait pas ? Pouvez-vous, à tout le moins, l'évaluer quantitativement ?

Finalement, quelle est l'articulation entre cette mesure et les autres mesures régionales d'aide à l'acquisition ? Quelle cohérence ou quelle complémentarité existe-t-il avec les autres mesures régionales d'aide à l'acquisition ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Les droits d'enregistrement sont perçus par le notaire instrumentant et versés au receveur compétent du Service Public Fédéral des Finances, qui les reverse le mois suivant à la Région bénéficiaire. Les acquéreurs ne doivent donc pas compléter de formulaire concernant leurs revenus, leur âge, leur situation familiale ni leurs motifs d'acheter une certaine habitation dans un certain quartier. Cela relève de la vie privée.

Les droits d'enregistrement représentent un impôt proportionnel et peuvent vite atteindre un montant important. L'impôt à payer au final est donc plus que probablement un des éléments, parmi d'autres, qui contribue au choix des acquéreurs : des motifs rationnels, tel que le budget disponible, l'état de l'habitation, la proximité des écoles et de la famille s'entremêlent avec des motifs émotionnels. En outre, il y a bien souvent plusieurs acquéreurs, qui peuvent chacun invoquer des motifs différents.

En d'autres termes, l'organisation d'une enquête auprès des acquéreurs ne donnerait pas une image concluante quant à savoir si l'abattement est prépondérant ou pas, même si l'ensemble des

eens dat verschillende factoren hebben geleid tot de boom van de vastgoedmarkt in de periode 2002-2008. Ik denk aan betere financieringsvoorwaarden, lagere interestvoeten, een groeiend besef bij de burgers dat een eigen woning bezitten, belangrijk is, enzovoort.

De abattemeten zijn sinds eind 2002 van toepassing en in 2003 zijn de inkomsten met 19% gestegen. Begin 2006 zijn de abattemeten met 15.000 euro toegenomen en de inkomsten stegen met 15%.

We kunnen dus niet zeggen dat de maatregel jaarlijks 50 miljoen euro kost. Elk abattement gaat gepaard met een verkoop die het gewest registratierechten oplevert.

De registratierechten voor een appartement met twee kamers van 180.000 euro bedragen na abattement 15.000 euro en voor een huis van 500.000 euro 55.000 euro. De vermindering van 7.500 of 9.375 euro is allicht niet beslissend, maar kan een twijfelende koper overhalen om de stap tot aankoop toch te zetten.

Twee derde van de verkochte woningen zijn appartementen van 200.000 euro en een derde huizen van ongeveer 300.000 euro.

Verder worden elk jaar 140 villa's verkocht van circa 880.000 euro. Daarop kan een abattement van toepassing zijn, maar dan hebben de kopers al 100.000 euro aan registratierechten betaald.

In andere Europese landen bedragen de registratierechten 4,5 à 7%, in Brussel is dat 12,5% en in Vlaanderen 10%. In de periode 2002-2008 zag het Vlaams Gewest zijn inkomsten jaarlijks met ongeveer 15% stijgen.

In tegenstelling tot Vlaanderen bestond de politieke consensus in Brussel erin niet te raken aan de algemene tarieven. In 2002 werd gekozen voor een forfaitaire verlaging van de belastbare basis bij de aankoop van een woning.

Er zijn bijkomende voorwaarden aan toegevoegd. Zo is het abattement beperkt tot privépersonen en mag de koper geen andere woning bezitten. Het moet om de hoofdverblijfplaats gaan en de koper moet zich blijvend in Brussel vestigen.

acquéreurs venait à remplir ce questionnaire avec la franchise et le sérieux nécessaire.

Spécialistes immobiliers et économistes s'accordent à dire que plusieurs facteurs étaient à l'origine du boom immobilier au cours de la période 2002-2008, tels que de meilleures conditions de financement - des taux d'intérêt plus bas -, une notion croissante du citoyen de l'importance de posséder une propre habitation et, enfin, un climat fiscal favorable.

Les chiffres ci-après leur donnent raison : les abattements ont été introduits fin 2002 et, en 2003, les recettes ont augmenté de 19% par rapport à l'année précédente. Les abattements ont été augmentés de 15.000 euros début 2006 et les recettes ont augmenté cette année-là de 15%.

Il ne serait donc pas correct de multiplier le nombre d'abattements par le montant de la réduction pour dire que cela implique, sur une base annuelle, un coût de 50 millions d'euros pour le budget régional. Chaque abattement va en effet de pair avec une vente sur laquelle les droits d'enregistrement sont dus à la Région.

Lors de l'achat d'un appartement deux chambres d'environ 180.000 euros, les droits d'enregistrement oscillent, après application de l'abattement, autour des 15.000 euros. Et la vente d'une maison de 500.000 euros rapporte, après imputation de l'abattement, environ 55.000 euros en droits d'enregistrement. Ici, la réduction de 7.500 ou de 9.375 euros n'est sans doute pas un élément décisif, mais peut aider à convaincre l'acquéreur qui hésite. Si la maison reste invendue, la Région ne perçoit rien du tout.

Les quelques statistiques disponibles auprès du SPF Économie indiquent que deux tiers des habitations vendues à Bruxelles sont des appartements, dont le prix moyen avoisine les 200.000 euros. Dans la pratique, un tiers des ventes concerne des maisons dont le prix oscille autour des 300.000 euros.

Pour le reste, chaque année, quelque 140 villas sont vendues à Bruxelles, pour un prix moyen de 880.000 euros. Il n'est pas exclu que certaines soient vendues avec l'application de l'abattement, mais comme j'ai déjà pu le dire, les acheteurs ont alors payé plus de 100.000 euros en droits

d'enregistrement.

Le droit de mutation dans les autres pays européens varie entre 4,5 et 7%. À Bruxelles, le tarif général s'élève à 12,5%, contre 10% en Région flamande. Ce tarif de 10% y vaut pour toutes les sortes de biens immobiliers et quelle que soit la qualité de l'acheteur. Malgré cette réduction de tarif général d'un cinquième (de 12,5 à 10%), la Région flamande a vu ses recettes augmenter d'environ 15% par an durant la période 2002-2008.

Lors de la réforme des droits d'enregistrement à Bruxelles, le compromis politique consistait, contrairement à la Flandre, à ne pas réduire la grille générale des tarifs. Au lieu de cela, fin 2002, il a été opté pour une réduction forfaitaire de la base imposable lors de l'achat d'une habitation.

En outre, des conditions supplémentaires ont été ajoutées :

- la réduction est limitée aux personnes privées ;
- l'acquéreur ne peut pas posséder d'autres habitations ;
- il doit s'agir de la résidence principale de l'acquéreur ;
- l'acquéreur doit s'installer de manière durable à Bruxelles.

Mevrouw de voorzitter.- Deze vraag impliceert een antwoord dat veel langer duurt dan de daarvoor toegemeten tijd. We hadden het Uitgebreid Bureau gevraagd deze vraag in een schriftelijke vraag om te zetten. Ik bedeel de minister dus vijf minuten extra spreektijd toe.

De heer Alain Maron (*in het Frans*).- *Ik had een interpellatie gevraagd.*

Mevrouw de voorzitter.- Het Uitgebreid Bureau heeft aldus beslist. Ik wil de aandacht van de leden van het Uitgebreid Bureau vestigen op het feit dat het soms niet onlogisch is een vraag die een lang antwoord vergt, in een schriftelijke vraag om te zetten.

Mme la présidente.- La question posée postule que la réponse du ministre sera beaucoup plus longue que le temps qui lui est imparti. Nous avons demandé au Bureau élargi que cette question soit transformée en question écrite. Je vais donc accorder cinq minutes supplémentaires au ministre pour répondre. Cependant, je rappelle aux interpellants que ce type de question ne souffre pas une réponse de cinq minutes.

M. Alain Maron.- J'avais demandé une interpellation.

Mme la présidente.- Le Bureau élargi en a décidé ainsi. J'attire l'attention des membres du Bureau sur le fait qu'il n'est parfois pas déraisonnable de transformer en question écrite une question qui nécessite une longue réponse.

De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- Kortom:

- het abattement is een eenvoudige maatregel die de doelgroep goed bereikt;
- het abattement is een sociale maatregel, omdat de forfaitaire vermindering relatief gezien hoger is bij kleinere woningen.

U vraagt of het abattement complementair is met de andere maatregelen uit het huisvestingsbeleid. Het lijkt alsof u nieuwe voorwaarden wilt, naar het voorbeeld van de regels die het Huisvestingsfonds of de GOMB toepassen.

Premies zijn niet fiscaal van aard en vallen dus niet onder artikel 172 van de Grondwet, dat zegt dat iedereen gelijk is. Bij fiscale maatregelen zijn heel wat voorwaarden, zoals een leeftijdsgrens, onmogelijk.

Bijkomende voorwaarden kunnen ook ongewenste effecten hebben. Stel dat het abattement alleen geldt voor jonge kopers die niet meer dan een bepaald bedrag verdienen en voor het eerst een woning kopen. Dan zou de maatregel voor een jong koppel dat hulp krijgt van de ouders en een groot huis koopt, veel voordeliger uitkomen dan voor een alleenstaande van 36 jaar die na lang sparen een flatje koopt.

Dankzij het abattement kunnen kopers 7.000 tot 9.000 euro uitsparen. Voor sommigen betekent dat het verschil tussen het budget wel of niet rond krijgen. Anderen zullen dit geld besteden aan energiebesparende renovatiewerken.

Dit is dus een rechtvaardige fiscale maatregel die gezinnen met een middelgroot inkomen kan overtuigen om een woning te kopen in Brussel en er duurzaam te investeren.

La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Mes conclusions sur l'abattement sont donc les suivantes :

- l'abattement constitue une mesure simple et transparente qui atteint facilement son public cible par le biais du notaire qui se charge du suivi administratif ;
- l'abattement est une mesure sociale, car en tant que réduction forfaitaire, elle est relativement plus importante lors de l'achat d'une petite ou moyenne habitation, que pour une grande maison.

Enfin, nous en arrivons à la question concernant la complémentarité des abattements avec les autres mesures politiques en matière de logement. En lisant entre les lignes, cela pourrait être vu comme une aspiration à de nouvelles conditions, à l'instar des règles appliquées par le Fonds du Logement ou par la SDRB.

Des primes ou d'autres avantages financiers n'étant pas de nature fiscale, ne doivent pas respecter le principe de l'égalité devant l'impôt de l'article 172 de la Constitution. Le législateur fiscal ne peut donc pas simplement appliquer les mêmes conditions mutatis mutandis, comme, par exemple, une limite d'âge.

Des conditions supplémentaires peuvent en outre avoir des effets indésirables. Supposons que les abattements soient limités à de jeunes primo-acquéreurs dont les revenus ne dépassent pas un certain montant. Un jeune couple qui, grâce à l'aide financière de la famille, peut s'offrir une habitation grand luxe, serait, sur le plan des droits d'enregistrement, traité d'une manière plus avantageuse qu'une personne isolée de 36 ans, qui, après avoir longtemps épargné, achète un petit flat.

Comme je l'ai expliqué lors du débat parlementaire sur le budget, les abattements permettent aux acquéreurs d'économiser 7.000 à 9.000 euros. Une partie de ces acquéreurs - ceux dont le revenu est plus modeste - pourront grâce à cette mesure boucler leur budget et obtenir leur prêt hypothécaire. Les autres consacreront en général ces moyens à des travaux de rénovation qui, le plus souvent, permettront d'économiser de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- Bestaan er studies die deze situatie analyseren? Sommige besturen, zoals het kadaster, beschikken over gegevens met betrekking tot het profiel van de kopers. Een bijkomende studie lijkt mij niet geheel nutteloos.

Ik ben bezorgd over het feit dat deze maatregel de indruk kan wekken een buitenkansje te bieden aan de koper. De betrokken Brusselaars hadden zonder abattement hun eigendom waarschijnlijk ook gekocht. Het geld is dus voor hen een extraatje. Het heeft er hen niet van overtuigd of ertoe aangezet om in Brussel een eigendom te verwerven.

Om de maatregel werkelijk doeltreffend te maken, moeten bedragen worden voorgesteld die hoger liggen dan de huidige 7.000 of 9.000 euro, rekening houdend met het feit dat de minimumprijs voor een appartement al 150.000 euro bedraagt. Het bedrag van het abattement ligt veel te laag om werkelijk een beslissing tot kopen te beïnvloeden.

De maatregel zou zich beter op de doelgroep moeten toespitsen, zonder bepaalde kopers te bevoordelen. Er moet verder over de zaak worden nagedacht.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

l'énergie.

Il s'agit donc d'une mesure fiscale équitable pouvant contribuer à convaincre des ménages à revenus moyens à la recherche d'une habitation propre, dans ou autour de Bruxelles, de venir s'installer dans la Région et d'y investir durablement.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Il serait utile de vérifier si des études n'ont pas déjà été réalisées pour mesurer la situation. Certaines administrations, comme celle du cadastre, disposent de données relatives au profil des acquéreurs. Une étude en dehors des données déjà centralisées par l'administration du cadastre ne me paraît pas dénuée d'intérêt. Je suis préoccupé par l'effet d'aubaine de cette politique. Vous ne semblez toutefois pas considérer que cet effet d'aubaine existe. Vous n'y avez pas fait allusion. Or, celui-ci coûte cher à la Région. Les Bruxellois bénéficiant de cet abattement auraient de toute façon acquis le même bien. Cet argent va donc dans leur poche. Le montant prévu ne les a ni convaincus ni incités à acquérir un bien à Bruxelles. Pour améliorer cette politique, il s'agirait de leur proposer des montants supérieurs aux 7.000 ou 9.000 euros prévus, sachant que le prix minimal d'un appartement s'élève à 150.000 euros. Vous concéderez que l'abattement constitue un montant relativement faible.

Pour éviter cet effet d'aubaine, il importe de cibler davantage cette politique. J'entends bien vos réserves quant à l'égalité de traitement et à l'impossibilité d'appliquer mutatis mutandis les réglementations s'appliquant aux primes ou à d'autres dispositifs. Néanmoins, il serait souhaitable de réfléchir sur la manière de rendre cette politique plus efficace.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE
GROOTE**

**À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION**

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "het sluiten van bilaterale
internationale samenwerkingsakkoorden
door de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).*- *Ik stel regelmatig schriftelijke vragen over de vele internationale akkoorden die het Brussels Gewest sluit.*

De Grondwet bepaalt dat de Brusselse regering bevoegd is om internationale akkoorden te sluiten over zaken die betrekking hebben op haar bevoegdheden. Het parlement moet instemmen met de verdragen.

Sinds de oprichting van het Brussels Gewest werden er akkoorden gesloten met heel wat steden, regio's en landen. De akkoorden hebben te maken met allerlei gewestelijke bevoegdheden. Zo werden er onder meer akkoorden gesloten met de Congolese provincie Katanga en met de Chinese provincie Sichuan.

Kunt u bevestigen dat de samenwerkingsakkoorden wel degelijk verdragen zijn in de betekenis van artikel 167 §3 van de Grondwet? Waarom worden ze dan niet ter goedkeuring voorgelegd aan het parlement?

Op welke wettelijke grond baseert u zich om verdragen te sluiten in naam van de voltallige Brusselse regering? Sluiten de akkoorden aan bij het buitenlands beleid van de federale overheid? Hoe verloopt de coördinatie in de praktijk?

**DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la conclusion d'accords de
coopération internationaux bilatéraux par
le gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Je vous interroge très régulièrement par écrit sur les nombreux accords que la Région a conclus dans le cadre de ses propres compétences en matière de relations internationales. Vos réponses montrent combien nous sommes actifs aux quatre coins du monde tant au Québec, en Chine, au Katanga, à Rabat, à Berlin ou à La Havane. En disant cela, je ne souhaite ajouter aucune connotation qualitative.

Au sens de l'article 167 §3 de la Constitution, le gouvernement de la Région bruxelloise est compétent pour conclure les traités portant sur les matières qui relèvent de la compétence de son parlement. Selon l'article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le parlement est compétent pour porter assentiment à la conclusion de ces traités.

Depuis la création de la Région, le gouvernement bruxellois, par l'intermédiaire de son ministre des Relations extérieures, conclut ces accords de coopération avec de multiples villes, régions et pays. Ces accords portent généralement sur toutes les compétences régionales et peuvent prendre la forme d'actions coordonnées au sein d'organisations internationales ou de véritables partenariats entre différentes régions du monde, dans tous les domaines pour lesquels la Région est compétente. Je ne vais pas les énumérer ici. Les deux derniers exemples en date sont l'accord de partenariat avec la province du Katanga et l'accord de coopération avec la province du Sichuan conclus en novembre dernier, déjà l'objet d'une précédente question orale.

M. le ministre, confirmez-vous que ces accords de coopération sont bel et bien des traités au sens de l'article 167 §3 de la Constitution ? Si oui,

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (*in het Frans*).- *We moeten een duidelijk onderscheid maken tussen verdragen en internationale akkoorden.*

Voor 1993 mocht het Brussels Gewest geen internationale verdragen sluiten. Sinds de wijziging van de Grondwet in 1993 bestaat die mogelijkheid wel. Artikel 167 §3 bepaalt dat het Brussels parlement moet instemmen met de verdragen.

Het spreekt voor zich dat elk verdrag het fiat van het Brussels parlement moet krijgen. Dat gebeurt ook. Het Brussels parlement heeft twee samenwerkingsverdragen goedgekeurd, namelijk met het Groot-Hertogdom Luxemburg en met Israël.

Het Brussels Gewest kan echter nog altijd transnationale akkoorden sluiten. Daarvoor is artikel 167 §1 van de Grondwet van toepassing.

Artikel 167 §3 van de Grondwet is niet van toepassing op transnationale akkoorden. Ze worden niet beschouwd als verdragen in de zin van het internationaal recht. Bijgevolg is het niet noodzakelijk dat het Brussels parlement ermee instemt.

De meeste samenwerkingsakkoorden worden gesloten met steden of regio's die niet bevoegd zijn om verdragen te tekenen. De akkoorden zijn echter belangrijk voor het internationaal samenwerkingsbeleid.

pourquoi ne sont-ils pas soumis au parlement pour assentiment, conformément à la loi spéciale du 8 août 1980 ?

Sur quelle disposition légale vous basez-vous pour signer ces traités au nom de l'ensemble du gouvernement bruxellois, ce qui est une délégation de pouvoir ?

Ces accords sont-ils conclus en harmonie avec la politique étrangère développée par l'État fédéral ? Si oui, comment cette coordination est-elle assurée dans la pratique ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Il est nécessaire d'opérer une distinction claire entre les traités d'une part et les accords internationaux relevant des matières régionales d'autre part.

Avant 1993, la Région de Bruxelles-Capitale ne pouvait signer aucun traité international. Cette compétence lui fut attribuée par la révision de la Constitution de 1993, dans son article 167 §3. Ce paragraphe prévoit l'assentiment du parlement régional pour les traités relatifs à des matières pour lesquelles la Région est compétente.

Il est donc évident que tout traité doit recevoir l'assentiment du parlement bruxellois, ce qui est d'ailleurs le cas dans la pratique. Le parlement bruxellois a ainsi signé deux traités de coopération, l'un avec le Grand-Duché du Luxembourg et l'autre avec Israël, mis en veilleuse pour l'instant.

Dès avant 1993 et jusqu'à aujourd'hui, la Région de Bruxelles-Capitale a toujours pu conclure des accords transnationaux. Ceux-ci relèvent par définition de la coopération internationale telle que visée à l'article 167 §1 de la Constitution.

L'article 167 §3 de la Constitution ne s'applique pas à ces accords transnationaux. Ces derniers ne sont pas à considérer comme des traités au sens du droit international. En tant que tels, ils ne requièrent pas l'assentiment du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La plupart des accords de coopération sont en effet conclus avec des villes ou régions qui n'ont pas la

Voor het tweede deel van uw vraag verwijs ik naar de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de hervorming van de instellingen. Volgens artikel 69 van die wet moeten de regeringsleden collegiaal beslissen over alle regeringsbevoegdheden. Bijgevolg vereist de ondertekening van een verdrag in naam van de Brusselse regering de instemming van alle regeringsleden. Als dat het geval is, kan een regeringslid namens de voltallige regering tekenen.

Voor het derde deel van uw vraag verwijs ik naar de basisprincipes van het internationaal beleid van België. Volgens artikel 167 §1 van de Grondwet oefenen de gewesten hun bevoegdheden niet enkel op Belgisch, maar ook op internationaal niveau uit. Ze mogen dus een autonoom buitenlands beleid voeren.

De federale overheid moet echter over de eenheid van het buitenlands beleid van België waken. De maatregelen om het evenwicht te bewaren, moeten stroken met het internationaal en Europees recht.

Het Brussels Gewest voert dus een autonoom buitenlands beleid, maar binnen de grenzen die door de federale overheid worden bepaald.

Om het buitenlands beleid te coördineren, is vooral de uitwisseling van informatie van groot belang. Artikel 81 van de wet betreffende de hervorming van de instellingen bepaalt dat het Brussels Gewest informatie moet uitwisselen met de federale overheid. Die verplichting geldt ook inzake transnationale verdragen.

Ambtenaren van de FOD Buitenlandse Zaken en van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest plegen regelmatig overleg met elkaar. Nieuwe Belgische ambassadeurs krijgen informatie over samenwerkingsakkoorden die van belang zijn voor hun functie.

De uitwisseling van informatie verloopt vlekkeloos en moet dus niet worden geformaliseerd. Als er conflicten zijn tussen een verdrag en een bilateraal samenwerkingsakkoord, kan er een beroep worden gedaan op de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), maar dat is tot dusver nooit nodig geweest.

compétence de signer des traités. Ces accords transnationaux constituent néanmoins un facteur important de développement de la coopération bilatérale internationale que mène la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ce qui concerne le deuxième volet de votre question, je me réfère à la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Selon l'article 69 de celle-ci, le gouvernement délibère collégialement concernant toutes les affaires relevant de sa compétence. Par conséquent, la signature d'un traité au nom du gouvernement bruxellois requiert l'accord préalable du gouvernement. L'un des membres du gouvernement, y compris moi-même en tant que ministre des Relations extérieures, peut alors être mandaté à signer l'accord en question.

Pour la troisième partie de votre question, je me réfère aux principes de base qui régissent la politique internationale de la Belgique fédérale, ancrés dans l'article 167 §1 de la Constitution. Le principe "in foro interno in foro externo" est ici le point de départ de l'argument. Selon celui-ci, les Régions exercent leurs compétences non seulement au niveau belge, mais aussi au niveau international, ce qui leur confère l'autonomie nécessaire pour mener leur propre politique internationale.

Néanmoins, la Belgique fédérale s'efforce de maintenir "l'unité de la politique étrangère belge". Les efforts entrepris pour maintenir cet équilibre doivent également être en accord avec le droit public international et européen.

La politique étrangère définie et développée par la Région de Bruxelles-Capitale provient de sa propre dynamique et de son autonomie régionale. Cela ne l'empêche pas de s'aligner sur les limites que lui impose la politique étrangère belge.

C'est surtout l'échange d'informations qui est fort important pour mettre en place une coordination mutuelle et pour orienter la politique étrangère belge. Pour ce qui concerne les traités, l'article 81 de la Loi spéciale de réformes institutionnelles prévoit l'obligation explicite d'échange d'informations avec le pouvoir fédéral. Cet échange se fait également pour les accords transnationaux.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Dankzij het antwoord van de minister heb ik het onderscheid tussen paragraaf 1 en paragraaf 3 van artikel 167 duidelijk begrepen.*

Het zou nuttig zijn om elk jaar een verslag te ontvangen, al was het maar om te weten met wie wij internationale samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten. Wij verkopen onze technologie en onze knowhow in diverse domeinen zoals openbaar vervoer en leefmilieu.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Ontvangt u niet regelmatig een activiteitenverslag van de directie Externe Betrekkingen?*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Dat kunnen wij u bezorgen. Het is een goede suggestie om eenmaal per jaar die oefening te maken en een duidelijk overzicht van ons beleid te geven. Dat vraagt wel enige voorbereidingstijd.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Het is niet de bedoeling om u onder druk te zetten. Mijn vraag was gewoon of de directie Externe*

Au niveau administratif, des réunions et contacts ont lieu entre des agents du SPF Affaires étrangères et du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Les réunions d'information des ambassadeurs belges qui vont occuper un nouveau poste à l'étranger en sont un exemple. Lors de ces 'briefings', les ambassadeurs sont informés de l'existence d'accords de coopération qui peuvent être pertinents pour leur poste.

Ces échanges d'informations se déroulent sans problèmes et ne nécessitent donc aucune formalisation. Si des problèmes se posent concernant un traité ou un accord bilatéral de coopération, ceux-ci pourraient éventuellement être soumis au Comité de concertation ou à la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE), mais la Région de Bruxelles-Capitale n'en a jamais éprouvé le besoin jusqu'à présent. Les services s'entendent heureusement très bien à ce niveau-là en Belgique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- La distinction entre l'article 167 paragraphe 1 et le paragraphe 3 est bien claire maintenant. Je pense qu'il serait utile qu'un rapport soit fait annuellement au parlement, ne fût-ce que pour savoir avec qui nous avons des accords de coopération internationale. Nous vendons notre technologie et notre savoir-faire, que ce soit en matière de transports en commun ou d'environnement. J'ai déjà eu l'occasion d'en parler à M. Picqué qui trouvait que cela pourrait être utile d'en être informé, dans le cadre de l'article 167 paragraphe 3.

Mme la présidente.- Ne recevez-vous pas régulièrement un rapport d'activités des services des Relations extérieures de la Région ?

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Nous pouvons vous le fournir. C'est une très bonne proposition de réaliser cet exercice une fois par an. Cela montrerait clairement quelle politique nous menons. Si on me laisse quelque temps pour le préparer, je le ferai.

Mme la présidente.- Nous n'allons pas vous harceler. Je faisais simplement allusion à d'éventuelles brochures éditées par les services des

Betrekkingen geen brochures uitgeeft, zodat wij minstens over de lijst van de onderwerpen zouden beschikken. Dat is toch wat u vraagt, mevrouw de Groote?

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Inderdaad.*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Ik kan u dat bezorgen.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Wij vragen u niet om een echt rapport op te stellen.*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Aangezien het om een vraag van het parlement gaat, had ik wat meer details willen geven.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Na het reces kunnen we hier op terugkomen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de evolutie van het ambtenarenapparaat in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

Relations extérieures, pour que nous disposions au moins de la liste des sujets.

C'est bien ce que vous demandez, Mme de Groote ?

Mme Julie de Groote.- Exactement.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Je peux vous la donner.

Mme la présidente.- Nous ne vous demandons pas de faire un véritable rapport.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Je peux vous la donner, mais comme c'était le parlement qui la demandait, je voulais être un peu plus précis.

Mme la présidente.- Nous l'envisagerions pour la rentrée prochaine.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'évolution de la fonction publique en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de corruptie-index van
Transparency International en het invoeren
van een regeling voor klokkenluiders in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Staatssecretaris Bruno
De Lille zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Onlangs maakte
Transparency International de jaarlijkse
Corruption Perception Index bekend. In de
Corruptielijst 2010 prijkt België op de 22e plaats
met een score van 7,1. Dat is één plaats lager dan
vorig jaar, maar wel dezelfde score.

Chantal Hébert, voorzitter van Transparency
International België, gaf in een gesprek met de
redactie van Trends aan dat België bij de slechtste
leerlingen hoort van de vijftien landen van het
oude Europa. Mevrouw Hébert wijt de slechte
positie van ons land onder meer aan cliëntelisme
en politieke belangenvermenging. Een ander
negatief aspect is het ontbreken van een regeling
om klokkenluiders van problemen te vrijwaren, als
ze corruptie aankaarten. Van alle overheden in
België heeft alleen de Vlaamse overheid een
dergelijke regeling. Mevrouw Hébert kondigde
ook een onderzoek aan naar de verschillen tussen
de verschillende overheden onderling en tussen de
overheid en het bedrijfsleven.

Welke maatregelen heeft het Brussels Hoofd-
stedelijk Gewest in het verleden genomen om
corruptie tegen te gaan en om de transparantie van
de besluitvorming te bevorderen? Is er voldoende
ruimte binnen de administratie om corruptie aan te

QUESTION ORALE DE M. PAUL DE RIDDER

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'indice de corruption de
Transparency International et l'adoption
d'un règlement visant à protéger les
informateurs en Région de Bruxelles-
Capitale".

Mme la présidente.- Le secrétaire d'État Bruno
De Lille répondra à la question orale.

La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (en néerlandais).- Dans le
dernier Indice de perception de la corruption de
Transparency International, la Belgique pointe à
la 22e place avec, comme l'année dernière, un
score de 7,1.

*Chantal Hébert, présidente de Transparency
International Belgique, impute cette mauvaise
position au clientélisme et aux conflits d'intérêts
politiques, ainsi qu'à l'absence d'un règlement
pour protéger les informateurs dénonçant des faits
de corruption. Elle annonce par ailleurs une
enquête sur les différences entre les diverses
autorités entre elles, et entre les autorités et les
entreprises.*

*Quelles mesures a prises par le passé la Région de
Bruxelles-Capitale pour lutter contre la corruption
et favoriser la transparence des décisions ? La
marge de manoeuvre est-elle suffisante dans
l'administration pour dénoncer la corruption ?
Quelles garanties ont les fonctionnaires qui
dénoncent des abus ? Transparency International
a-t-il contacté le gouvernement bruxellois au sujet
de l'enquête ? Quand sera-t-elle terminée ?*

kaarten? Welke garanties hebben ambtenaren die misbruiken aanklagen? Heeft Transparency International de Brusselse regering gecontacteerd met betrekking tot het onderzoek? Wanneer zal het onderzoek afgerond zijn?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Ik zal in mijn antwoord de maatregelen van het Brussels Gewest overlopen. De gewestelijke administratie hanteert een aantal formele regels die voor externe controle zorgen. Het betreft statutaire bepalingen die sinds 1999 voor alle personeelsleden gelden. In 2009 werden deze statutaire bepalingen nader bepaald in het artikel "Rechten en plichten".

Zo is het verboden om geschenken (giften, beloningen of voordelen) te eisen, te vragen of te ontvangen. De personeelsleden zijn verplicht hun hiërarchische meerdere op de hoogte te brengen van elke onwettigheid of onregelmatigheid waarvan ze kennis hebben. Het personeel moet belangenconflicten vermijden, die als de voorbode van corruptie kunnen worden beschouwd.

Het personeel krijgt de mogelijkheid om het schriftelijke advies van de voorzitter van de directieraad te vragen, om te weten of een toestand tot een belangenconflict kan leiden. Het personeelslid is verplicht een aanvraag tot cumulatie in te dienen bij de secretaris-generaal met betrekking tot bepaalde onverenigbaarheden.

De personeelsleden zijn verplicht hun hiërarchische overste op de hoogte te brengen, indien zij een conflict hebben of vrezen te hebben. De hiërarchische overste moet hiervan schriftelijk akte nemen en passende maatregelen nemen om een einde aan het conflict te maken.

Sinds 2005 bestaat er ook een ethische code, die zorgt voor een vorm van interne controle. Deze code is bedoeld om goede praktijken te onderstrepen en te ontwikkelen. Ze somt relevante waarden op ter bestrijding van corruptie: integriteit, neutraliteit, verantwoord beheer, onpartijdigheid en algemeen belang. De personeelsleden en de hiërarchische oversten worden regelmatig geïnformeerd en gesensibiliseerd over deze ethische code.

Door mijn toedoen is de directie Interne Audit

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *L'administration régionale bruxelloise applique des règles formelles qui garantissent un contrôle externe. Il s'agit des dispositions statutaires applicables à l'ensemble du personnel depuis 1999.*

Il est ainsi interdit d'exiger, de demander ou de recevoir des cadeaux. Le personnel est tenu d'informer ses supérieurs hiérarchiques de toute illégalité ou irrégularité dont il aurait connaissance. Le personnel doit éviter les conflits d'intérêts. Le cas échéant, il peut demander un avis écrit du président du conseil de direction. Le membre du personnel est tenu d'introduire une demande de cumul auprès du secrétaire général concernant certaines incompatibilités.

En cas de conflit dénoncé, le supérieur hiérarchique doit prendre des mesures adaptées pour y mettre fin.

Depuis 2005, un code éthique exerce aussi une forme de contrôle interne. Il vise à développer les bonnes pratiques en termes d'intégrité, de neutralité, de gestion responsable, d'impartialité et d'intérêt général.

Sur mon intervention, la direction Audit interne est à nouveau pleinement opérationnelle.

Quant au gouvernement bruxellois, il doit à tout moment rendre des comptes au parlement, dans un souci de transparence décisionnelle. Nous instaurerons cette année une charte de collaboration entre le gouvernement et l'administration, afin de clarifier la répartition des tâches.

Chaque membre du personnel a le devoir de signaler, par le biais de sa hiérarchie, tout problème d'illégalité et d'irrégularité, a fortiori de corruption. En reprenant ce devoir dans les statuts, nous mettons les membres du personnel à

opnieuw volledig operationeel. Die kan uiteraard zeer nuttig werk leveren in het opsporen van mogelijke onregelmatigheden.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd aangewezen door de meerderheid van de verkozenen na democratische verkiezingen. Ze moet op ieder ogenblik rekenschap kunnen afleggen tegenover het parlement. Dat waarborgt de transparantie van de besluitvorming. Momenteel werken we aan een samenwerkingscharter tussen de regering en de administratie. Dat charter moet ervoor zorgen dat de taakverdeling helder en duidelijk is, wat de transparantie van de besluitvorming en de werking bevordert. Het charter zal nog dit jaar worden afgerond.

Het is de plicht van elk personeelslid om via de hiërarchische lijn elk probleem inzake onwettigheid en onregelmatigheid en a fortiori corruptieproblemen te melden. Dat deze plicht in het statuut is opgenomen, is een waarborg voor de personeelsleden dat ze problemen ter sprake kunnen brengen zonder voor negatieve gevolgen te moeten vrezen. Bovendien voorziet het tuchtstelsel in de bestrafing van personeelsleden die onterechte aanklachten uiten.

Het ministerie heeft geen formele contacten gehad met Transparency International in het kader van de enquête of een andere studie.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het omstandigheidsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".

l'abri de représailles. De plus, le régime disciplinaire prévoit la sanction des membres du personnel qui portent des accusations injustes.

Le ministère n'a pas eu de contact officiel avec Transparency International dans le cadre de l'enquête ou d'une autre étude.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE CLOSE

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le congé de circonstances accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (in het Frans).- *Op 22 november 2010 heeft de stad Brussel beslist om omstandigheidsverlof toe te kennen aan vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn. Een dergelijke beslissing kan als avant-gardistisch worden beschouwd, aangezien dit geval niet in de wetgeving over het vaderschapsverlof is opgenomen.*

Hoewel homoseksuele koppels het recht hebben om samen te wonen en te trouwen, heeft de vrouwelijke partner van een zwangere vrouw momenteel geen recht op verlof bij de geboorte van het kind van haar partner. Elke ouder moet nochtans de mogelijkheid hebben om aanwezig te zijn bij de geboorte van het kind van zijn of haar partner. Daarnaast moet de biologische moeder van het kind op de steun van haar partner kunnen rekenen in de dagen na de geboorte.

Vandaag heeft een vader recht op een vaderschapsverlof van tien dagen. De eerste drie dagen behoudt de vader zijn bezoldiging, de volgende zeven dagen ontvangt hij een uitkering van het RIZIV. Zolang de federale wet de ziekenfondsen niet verplicht om ook het co-moederschapsverlof ten laste te nemen, moet de kostprijs van deze maatregel volledig door de werkgever worden gedragen.

Het is onze plicht als overheidsdienst om het voorbeeld te tonen en openheid van geest en gelijke behandeling te bevorderen door alle werknemers dezelfde rechten toe te kennen.

Als schepen belast met Personeel heb ik het college van de stad Brussel en de vakbonden voorgesteld om dit verlof aan het omstandigheidsverlof toe te voegen. Het verheugt mij dat ook het Brussels Gewest binnenkort een verlof zal toekennen aan vrouwelijke partners van vrouwen die zijn bevallen. Deze beslissing kan de gemeenten er alleen maar toe aanzetten om op dezelfde manier te handelen, in afwachting dat de federale overheid de wet op de arbeidsovereenkomst wijzigt en dit wettelijk verlof aan alle werknemers toekent, dit ter preventie van discriminatie op basis van seksuele geaardheid.

Wat zijn de krachtlijnen van het voorontwerp van

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- Vous avez appris que la Ville de Bruxelles a décidé ce lundi 22 novembre 2010 d'octroyer un congé de circonstances à la partenaire d'une femme enceinte à l'occasion de la naissance de leur enfant. Une décision que l'on peut qualifier d'avant-gardiste pour un employeur étant donné que ce cas n'est pas repris dans la législation sur le congé de paternité.

Le profil des familles s'est profondément modifié. En effet, de nos jours, il n'est plus rare de voir des enfants naître dans des familles homosexuelles. La question de savoir si la partenaire féminine d'une femme enceinte peut prétendre au congé de "paternité" se pose donc de plus en plus souvent.

Malgré le fait que les couples homosexuels aient le droit de cohabiter et de se marier, au même titre que les couples hétérosexuels, la partenaire féminine d'une femme enceinte n'a aujourd'hui droit à aucun congé lors de la naissance de l'enfant de sa compagne. Chaque parent doit pourtant avoir la chance d'être là lors de la naissance de l'enfant de sa compagne et a besoin de pouvoir organiser sa nouvelle vie autour de lui. Il est également important pour la mère biologique de l'enfant de pouvoir compter sur le soutien de sa partenaire les jours qui suivent la naissance.

Aujourd'hui, dans le cadre du congé de paternité, un père a le droit, à l'occasion de la naissance d'un enfant, de s'absenter de son travail pendant dix jours. Pendant les trois premiers jours d'absence, il bénéficie du maintien de sa rémunération. Ensuite, pendant les sept jours suivants, l'INAMI lui verse une indemnité.

Malheureusement, tant qu'aucune loi fédérale n'obligera les mutualités à prendre en charge également ce congé de la "co-mère", le coût de cette mesure devra être supporté par l'employeur. Il est dès lors de notre devoir de service public de montrer l'exemple et d'encourager l'ouverture d'esprit, l'égalité de traitement, et d'accorder les mêmes droits à tous les travailleurs.

En ma qualité d'échevin du Personnel, j'ai proposé au collège de la Ville de Bruxelles ainsi qu'aux organisations syndicales de la Ville d'ajouter ce congé aux congés de circonstances. Dans la foulée

ordonnantie? Op welke personeelscategorieën zal het betrekking hebben? Wanneer hebt u het voorontwerp aan de regering voorgelegd? Wanneer zal het parlement de tekst kunnen bespreken?

Welke maatregelen zult u nemen om de gemeenten ertoe aan te zetten het voorbeeld van de stad Brussel te volgen?

Mevrouw de voorzitter.- In principe mag u de regering niet naar haar intenties vragen.

De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Deze verlopen worden geregeld via een regeringsbesluit. Er is dus geen ordonnantie voor nodig.

Volgens de statuten van het ministerie (artikel 185,

de l'adoption de ce règlement au sein de la Ville de Bruxelles, vous avez affirmé que la Région bruxelloise offrira bientôt un congé de maternité aux partenaires féminines de femmes ayant accouché. Vous affirmiez que vous avez entamé une procédure en ce sens au début de l'année et que le Conseil d'État doit encore donner son avis. Je ne peux que me réjouir de vos affirmations.

Il est en effet primordial que ce congé de circonstances soit également prévu pour l'ensemble des fonctionnaires de la Région (contractuels et statutaires). La démarche ainsi entamée ne pourra qu'encourager les dix-neuf communes de la Région bruxelloise à agir dans le même sens que la Ville de Bruxelles pour les fonctionnaires communaux, dans l'attente que le gouvernement fédéral modifie la loi sur le contrat de travail en vue de pouvoir accorder ce congé légal à l'ensemble des travailleurs concernés, et dans le but d'éviter toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

Pouvez-vous m'indiquer les grandes lignes du contenu de votre avant-projet d'ordonnance et la date à laquelle vous l'avez soumis au gouvernement ?

Quelles sont les catégories du personnel visées dans la fonction publique régionale dont vous avez la charge ?

Pouvez-vous m'indiquer le délai dans lequel votre projet d'ordonnance sera soumis au parlement ?

Enfin, pouvez-vous m'indiquer les mesures que vous souhaitez prendre afin de sensibiliser l'ensemble des communes à prendre des dispositions identiques à celles prises par la Ville de Bruxelles ?

Mme la présidente.- Il est en principe interdit d'interroger le gouvernement sur ses intentions. Le ministre devra donc répondre avec adresse.

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Aucune ordonnance n'est nécessaire, la matière des congés des agents de la Région de Bruxelles-Capitale étant réglée par arrêté du gouvernement, et ce en vertu des lois spéciales de régionalisation.

§ 1, 2°) en van de instellingen van openbaar nut (artikel 189, § 1, 2°) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft de vrouwelijke partner van de moeder van een pasgeboren kind, nu al recht op een betaald omstandigheidsverlof van 14 werkdagen.

Ik heb de administratie gevraagd om de statuten te wijzigen en dit recht ook in te voeren voor wie niet samenwoont met de moeder van het kind maar het wel erkent, en voor wie het kind adopteert. Dit werd me aanbevolen door het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen.

De regering heeft deze wijzigingen in eerste lezing al goedgekeurd en heeft overleg gepleegd met de vakbonden en de instellingen van openbaar nut. Na de tweede lezing gaat de wijziging van de statuten naar de Raad van State voor advies.

Ik ben bevoegd voor zowel de statutaire als de contractuele ambtenaren van het ministerie en de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De meeste verloven zijn via een regeringsbesluit ook van toepassing op de contractuelen.

Ik ben bereid om de negentien gemeenten aan te schrijven om hen aan te moedigen deze maatregel door te voeren. Daarvoor wacht ik tot de regering de statuutswijziging definitief heeft goedgekeurd.

Les dispositions statutaires du ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale permettent déjà actuellement à une personne du même sexe que la maman d'un enfant qui vient de naître, de bénéficier d'un congé de circonstances de 14 jours ouvrables au moment de la naissance.

En effet, l'article 185, alinéa 1^{er}, 2° du statut des agents du ministère, de même que l'article 189, alinéa 1^{er}, 2° du statut des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale prévoient que l'agent obtient, à l'occasion de l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple au moment de l'événement, quatorze jours ouvrables. Les congés de circonstances étant assimilés à une période d'activité de service, ils sont intégralement rémunérés.

J'ai donné instruction à mon administration de modifier cette disposition afin que l'agent obtienne le même congé, à l'occasion de l'accouchement de l'épouse ou de la personne dont l'enfant a fait l'objet, par l'agent, d'une reconnaissance ou d'une reconnaissance d'adoption à venir, moyennant la production d'une attestation. Cette modification a pour but de permettre l'obtention de ce congé par l'agent qui ne vit pas avec la mère de l'enfant, ainsi qu'en cas d'adoption. Ceci sur les recommandations du Centre pour l'Égalité des chances et avec le soutien de celui-ci.

Ce projet a déjà fait l'objet d'une approbation en première lecture, d'une négociation avec les organisations syndicales et d'un avis rendu par les organismes d'intérêt public régionaux. Après la deuxième lecture par le gouvernement, le projet sera soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'État.

Les catégories du personnel pour lesquelles je suis compétent comprennent tant les agents statutaires que les agents contractuels, tant du ministère que des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

La plupart des congés, dont celui évoqué ci-dessus, sont rendus applicables au personnel contractuel par arrêté du gouvernement.

En ce qui concerne l'élargissement de cette mesure aux dix-neuf communes bruxelloises, je suis tout à

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close *(in het Frans).*- *Geldt de regeling al voor de contractuelen?*

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ja, voor alle personeelsleden van het ministerie.*

De heer Philippe Close *(in het Frans).*- *Zou een aanpassing van de federale wetgeving de kosten voor het gewest doen dalen, omdat de ziekenfondsen en het RIZIV dan zouden tussenkomen?*

Begrijp ik het goed dat het adoptieproces al voor de geboorte van het kind opgestart kan worden?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Uw eerste bijkomende vraag kan ik momenteel niet beantwoorden.*

Adoptieouders hebben recht op ouderschapsverlof vanaf het moment dat het kind geregistreerd wordt in België. In de praktijk komen de kinderen vaak naar België voor de procedure volledig afgelopen is. Bij een lange procedure kunnen de ouders het recht op verlof verliezen.

Daarom laten we het recht op verlof voortaan ingaan vanaf het moment dat de ouder een bewijs kan voorleggen dat de adoptieprocedure gestart is.

- Het incident is gesloten.

fait prêt à envoyer un courrier aux administrations communales, contenant des explications à propos de cette mesure en matière d'égalité des chances au profit du personnel de la fonction publique régionale bruxelloise. J'attends pour ce faire que ce projet ait été adopté par le gouvernement. Espérons que cela motivera les administrations communales à entreprendre les mêmes démarches.

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- Le règlement que vous prévoyez dans vos statuts s'applique-t-il déjà au personnel contractuel ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Selon les informations dont je dispose, ce règlement est d'application pour l'ensemble du personnel engagé au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

M. Philippe Close.- Si une législation fédérale en la matière est adoptée, cela diminuera-t-il le coût pour la Région, étant donné l'intervention des mutuelles et de l'INAMI ?

Par ailleurs, l'exemple que vous citez donne à penser qu'il serait possible de déclencher le processus d'adoption avant même la naissance de l'enfant. Est-ce effectivement le cas ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je ne suis pas en mesure à ce stade de répondre à votre première question complémentaire.

Concernant votre deuxième question complémentaire, les candidats à l'adoption avaient jusqu'ici droit à un congé de paternité au moment où l'enfant était enregistré en Belgique. Dans la pratique, il arrive souvent que l'enfant arrive en Belgique sans que le processus d'adoption ne soit terminé. Lorsque celui-ci prend trop de temps, les parents perdent alors le droit à leur congé. C'est pour régler ce problème que nous avons défini que c'est le moment où l'on fournit la preuve de la procédure d'adoption en cours qui donne droit au congé, au moment où on en a le plus besoin.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
SOPHIE BROUHON**

**AAN DE HEER BRUNO DE LILLE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET MOBILITEIT, OPEN-
BAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN
ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDI-
GING,**

**betreffende "het energieverbruik in de
administratieve gebouwen van het
ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Het merendeel van de gewestelijke ambtenaren werkt in het CCN-gebouw aan het Noordstation, maar daarnaast zijn er ook andere gebouwen, zoals de directie Juridische Zaken in de Kruidtuinlaan.

Net als de vorige regering hecht ook deze regering belang aan de energieprestatie van woningen en kantoren. Het gewest legt in dat kader voorwaarden op voor bouwprojecten van de GOMB, van de lokale besturen en in de sociale huisvesting.

De energieprestatiewaarden van de gebouwen waarin ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werken, werden in 2009 doorgelicht. In 2010 werd een analyse gemaakt van mogelijke energiebesparende maatregelen. In 2011 zouden deze maatregelen worden uitgevoerd.

Hoeveel bedraagt het jaarlijkse energieverbruik van de administratieve gebouwen van het ministerie, zowel absoluut als in verhouding tot het aantal personeelsleden dat er werkt? Wat zijn de resultaten van de analyse van mogelijke energiebesparende maatregelen? Welke initiatieven neemt u of hebt u genomen om de energiefactuur voor deze administratieve gebouwen te doen dalen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

**QUESTION ORALE DE MME SOPHIE
BROUHON**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
MOBILITÉ, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES
CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION
ADMINISTRATIVE,**

**concernant "la consommation d'énergie
dans les bâtiments administratifs du
ministère de la Région de Bruxelles-
Capitale".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *La majorité des fonctionnaires régionaux travaille dans le bâtiment CCN à la gare du Nord, et dans d'autres immeubles, situés notamment sur le boulevard Botanique.*

Comme son prédécesseur, ce gouvernement accorde une importance particulière à la prestation énergétique de ses bâtiments. La Région impose dans ce cadre des conditions pour les projets immobiliers de la SDRB, ceux des administrations locales et du logement social.

Les prestations énergétiques des bâtiments occupés par les fonctionnaires du ministère ont été cartographiées en 2009. Une analyse des mesures permettant de réduire la consommation énergétique a été réalisée en 2010. Ces mesures devraient être appliquées en 2011.

Quel est le niveau de la consommation énergétique annuelle des bâtiments administratifs du ministère, dans l'absolu et proportionnellement au personnel qui y travaille ? Quels sont les résultats de l'analyse des mesures envisagées pour rationaliser l'énergie ? Quelles initiatives prévoyez-vous pour réduire la facture énergétique des bâtiments administratifs ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Het is niet zo eenvoudig om u een antwoord te geven. Ik kan u informatie over het CCN-gebouw verstrekken. Wat de andere gebouwen betreft, is de situatie wat complexer. Soms zijn ze door hun aard niet representatief. Ik denk bijvoorbeeld aan de loodsen in de Leuvensesteenweg en aan Delta.

Voor het City Center, waar ongeveer 400 ambtenaren werken, wordt de verbruikte energie door de eigenaar van het gebouw (BNP Paribas Fortis) samen met de huurkosten aan het Brussels Gewest gefactureerd, zonder dat de energiekosten apart worden vermeld. Ik zal vragen dat de kosten in de factuur worden opgesplitst, zodat we tenminste kunnen nagaan of de energiekosten lager kunnen.

Denergiekosten voor de administratieve diensten die in het CCN zijn gevestigd en waar ongeveer 1.100 ambtenaren werken, kennen we tot in het detail. Daarin zijn ook de kosten verrekend van het gemeenschappelijk en openbaar gebruik van het gebouw als busstation en stationshal door het Brussels Gewest, dat mede-eigenaar is. Door de aard van het gebouw zijn de kosten dus misschien niet helemaal representatief.

Toch hebben we de energiekosten van het CCN-gebouw de afgelopen jaren opgenomen. We hebben een beeld van de algemene evolutie van het verbruik. Het reële verbruik van het Brussels Gewest in verhouding tot het totale verbruik van de gemeenschappelijke eigendom lag in 2009, toen we 7.650.000 kWh hadden verbruikt, lager dan in 2007, toen we ongeveer 9 miljoen kWh hadden verbruikt. In 2010 verbruikten we ongeveer evenveel als in 2009.

Hoewel er sinds 2007 heel wat elektrische toestellen zijn bijgekomen en de airconditioning van het gebouw veroudert, zodat het moeilijker wordt om het rendement en de afstelling onder controle te houden, kunnen we besluiten dat onze maatregelen op het gebied van het beheer en investeringen positieve resultaten hebben opgeleverd.

Het gasverbruik van het Brussels Gewest daalde voortdurend tussen 2007 en 2009, meer bepaald van 5.350.000 kWh tot 5 miljoen kWh. In 2010 steeg het gasverbruik tot 6,3 miljoen kWh. De daling was te wijten aan de maatregelen die werden genomen. In 2010 werden we echter geconfronteerd met twee periodes van extreme

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *J'estime que le calcul de la consommation d'énergie doit se limiter au bâtiment CCN. En effet, les autres bâtiments ne sont pas représentatifs de par leur nature, comme celui de la chaussée de Louvain.*

Quant au bâtiment City Center qui héberge environ 400 fonctionnaires, l'énergie facturée par le propriétaire de l'immeuble est reprise dans l'ensemble des charges de location facturées à la Région, sans pour autant isoler spécifiquement les charges énergétiques. Je demanderai à ce que les coûts soient fractionnés, ce qui permettra de vérifier si les coûts énergétiques peuvent diminuer.

Le coût de l'énergie propre à la Région au CCN, site occupé par environ 1.100 fonctionnaires bruxellois, est connu en détail, mais englobe également le coût de la participation de la Région, en tant que copropriétaire, dans les consommations communes et publiques du bâtiment. Le calcul de la consommation par personne occupant les lieux n'est donc pas représentatif.

Nous avons toutefois repris ci-après le coût de l'énergie du bâtiment CCN, lors des dernières années, en représentant ainsi l'évolution en général de cette consommation. La consommation réelle de la Région dans la consommation totale de la copropriété, de 2007 à 2009, présente une diminution, pour rester constante en 2010 par rapport à 2009.

Malgré l'ajout d'installations alimentées en électricité depuis 2007 et la vétusté croissante des installations de climatisation dans le bâtiment, les mesures de gestion et les investissements réalisés jusqu'à ce jour ont abouti à des résultats positifs.

La consommation de la Région en gaz, de 2007 à 2009, présente une diminution constante, en 2010 par contre, la consommation passe à 6,3 millions de kWh. Les diminutions sont directement en rapport avec les actions entreprises. En revanche, en 2010, nous avons été confrontés à deux périodes de froid exceptionnelles qui nous ont amenés à faire fonctionner les installations de production de chaleur en mode manuel afin de pouvoir assurer le confort souhaité.

Quant aux mesures envisagées pour réduire

koude in het begin en op het einde van het jaar. Daardoor waren we verplicht om de warmte-installaties manueel te bedienen. Dat had een zeer negatieve impact op het verbruik. Als u naar uw verbruik thuis kijkt, zult u waarschijnlijk hetzelfde vaststellen.

Dan zijn er nog de maatregelen die het verbruik vanaf 2011 verder moeten terugdringen. De Grondregie is meerdere investeringsprojecten gestart die naar gelang van hun prioriteit zullen worden geëvalueerd in het programma voor 2011. Zo is het de bedoeling om aanwezigheids-detectoren te plaatsen in het CCN-gebouw. Er komen ook nieuwe schakelborden om de verwarmingsinstallatie te regelen. Een aantal verwarmingselementen worden vervangen.

Al deze initiatieven beantwoorden aan de audits die door meerdere gespecialiseerde adviesbureaus, zoals IBAM, GFE, Sophia en Cogito werden uitgevoerd. Bovendien wordt er rekening gehouden met bijzondere situaties en met de specificiteit van de verschillende vestigingen.

We ondernemen dus heel wat stappen om de energieprestatiewaarden van de gebouwen waarin het ministerie is gevestigd, te verbeteren. Wij zijn ons bewust van onze voorbeeldfunctie. Om van het CCN-gebouw een echt voorbeeldgebouw te maken inzake energiestandaarden, zijn er echter zware renovatiewerken noodzakelijk. Daarom bestuderen we nu welke andere mogelijkheden er zijn, zoals een verhuizing naar een geschiktere locatie.

Bij die zoektocht houden we steeds rekening met de duurzaamheid, de toegankelijkheid voor alle burgers, de goede verbindingen met het openbaar vervoer, de herkenbaarheid en de economische haalbaarheid. Duurzaamheid gaat om meer dan alleen verwarming, maar heeft ook te maken met de andere vermelde criteria. Het CCN-gebouw is zeer goed toegankelijk, maar op het vlak van energieprestatie kan er nog heel wat verbeterd worden.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Het programma voor 2011 dekt dus de kleine aanpassingswerken die in de audit gevraagd werden, maar de grote

d'avantage les consommations à partir de 2011, la Régie foncière a élaboré différents projets d'investissement dont la priorité sera évaluée dans le programme de 2011. Ainsi, il est projeté de placer des détecteurs de présence, de nouveaux panneaux de régulation pour le chauffage et le remplacement des chaudières.

Ces initiatives répondent aux audits réalisés par différents bureaux d'études spécialisés, et tiennent également compte des situations et de la particularité des bâtiments.

Des démarches sont donc bel et bien entreprises pour améliorer les prestations énergétiques des bâtiments hébergeant les services du ministère. En qualité d'autorité publique, nous jouons un rôle exemplaire en la matière. Afin de faire du CCN un bâtiment modèle sur le plan des normes énergétiques, des rénovations extrêmement lourdes sont nécessaires. C'est pourquoi nous étudions actuellement d'autres possibilités, telles que le déménagement éventuel vers un endroit plus approprié.

Nous tenons compte dans ce cadre de différents critères : durabilité, accessibilité et connexions avec les transports publics, faisabilité économique, et identification aisée du bâtiment.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- Le programme de 2011 couvre donc les petits travaux d'adaptation préconisés par l'audit, mais les

beslissingen moeten nog verder onderzocht worden?

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Dit past in de opdracht die we gegeven hebben om de centralisering te analyseren. We onderzoeken over welke gebouwen we precies beschikken en wat de mogelijkheden zijn, zoals kopen, huren of verbouwen. Het zou dan ook onverstandig zijn om nu al over grote verbouwingen te beslissen, als we later misschien toch niet in deze gebouwen blijven.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen inzake benoemingen in topfuncties".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Deze regering maakt er geen geheim van dat er binnenkort politieke topbenoemingen zullen gebeuren in de Brusselse administratie. Zo werden onlangs in een radio-interview de namen van de toekomstige topambtenaren van Actiris en van het ministerie vernoemd, terwijl de procedure nog niet afgerond was voor Actiris en zelfs nog niet opgestart was voor het ministerie. Recentelijk viel in het nieuws ook de naam van de huidige kabinetschef van minister Grouwels als toekomstige vice-gouverneur.

Los van de vaststelling dat het hier blijkbaar om allerlei vooraf bedisselde politieke benoemingen gaat, maak ik mij vooral zorgen over het feit dat

grandes décisions doivent être encore examinées plus avant ?

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Nous examinons quels sont les bâtiments dont nous disposons et les différentes possibilités comme l'acquisition, la location et la rénovation. Il serait donc irrationnel de prévoir de grandes transformations si nous ne restons pas dans ces bâtiments.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME SOPHIE BROUHON

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'égalité des chances entre hommes et femmes en matière de nomination à des fonctions dirigeantes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Des nominations politiques à des fonctions dirigeantes auront bientôt lieu au sein des administrations d'Actiris et du ministère. Les noms de ces futurs hauts fonctionnaires ont déjà filtré dans la presse alors que la procédure de désignation n'est pas encore entamée, voire clôturée. L'actuel chef de cabinet de la ministre Grouwels serait ainsi pressenti comme futur vice-gouverneur.*

En tant que secrétaire d'État de la Fonction publique, vous êtes responsable de ces nominations qui, hormis le fait qu'elles semblent toutes arrangées à l'avance, concernent exclusivement des hommes. Quelle est actuellement la proportion d'hommes et de femmes

voor al deze functies uitsluitend mannen worden genoemd en geen enkele vrouw.

U hebt als staatssecretaris van Ambtenarenzaken de regie van al deze benoemingen in handen. Hoeveel mannen en vrouwen bekleden vandaag een functie van topambtenaar in de Brusselse administratie? Worden alleen mannen voorgedragen voor deze benoemingen als topambtenaar? Welke concrete mechanismen en garanties hebt u uitgewerkt om genderdiscriminatie te vermijden voor alle toekomstige benoemingen op dit niveau binnen de Brusselse administratie?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Uw insinuatie dat de regering een beleid van politieke topbenoemingen zou voeren, is totaal uit de lucht gegrepen.

Mevrouw Sophie Brouhon.- Er zijn namen genoemd voor benoemingen waarvoor de procedures nog niet zijn gestart.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Het is niet omdat er op voorhand namen circuleren, dat die mensen ook in de betrokken functie zullen worden benoemd. Zo deed er in de procedure voor Actiris een naam de ronde, maar heeft de selectiecommissie ondertussen bepaald dat die man niet in aanmerking komt. Er zal dus een nieuwe procedure worden uitgevaardigd. Ik zou u willen vragen om alleen maar zaken te beweren die u kunt bewijzen.

Bovendien moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de procedure voor de benoeming van de topambtenaren van het gewest en de procedure voor de benoeming van de gouverneur en de vicegouverneur. Die laatste twee functies zijn politieke benoemingen, terwijl de topambtenaren volgens een objectieve selectieprocedure worden aangesteld.

In juni 2010 legde de regering de methodologie vast voor de invulling van de topfuncties in het ministerie en de instellingen van openbaar nut. Deze methodologie bestaat uit een open en transparante selectieprocedure, geleid door

parmi les hauts fonctionnaires de l'administration bruxelloise ? Sont-ce uniquement des hommes qui ont été proposés pour ces fonctions ? Quels mécanismes concrets et quelles garanties avez-vous mis au point pour éviter la discrimination sur la base du genre au niveau des futures nominations à des fonctions dirigeantes au sein de l'administration bruxelloise ?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Votre insinuation selon laquelle le gouvernement procéderait à des nominations politiques à des fonctions dirigeantes est totalement fantaisiste.*

Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).- *Des noms ont circulé pour certaines nominations dont la procédure n'avait pas encore été entamée.*

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Cela ne prouve pas que ces personnes seront effectivement nommées à ces fonctions. C'est pourquoi je vous invite à n'affirmer que des choses que vous êtes en mesure de prouver.*

Il convient du reste d'opérer une distinction entre la procédure de nomination des hauts fonctionnaires régionaux - qui suit une procédure objective de sélection - et la procédure de nomination du gouverneur et du vice-gouverneur, qui sont des nominations politiques.

Le gouvernement a défini en juin 2010 la méthodologie pour les fonctions à pourvoir au sein du ministère et des organismes d'intérêt public. Celle-ci consiste en une procédure de sélection transparente, exercée par des experts indépendants en management public et dans le domaine concerné. Ces experts se réunissent au sein d'une commission de sélection, dans laquelle siège obligatoirement un tiers de femmes. Cette commission est épaulée par un bureau de sélection externe et indépendant, en l'occurrence Randstad.

onafhankelijke experts inzake overheidsmanagement en het vakgebied zelf. Deze experts vormen de selectiecommissie, waarin verplicht één derde vrouwen zetelt. De selectiecommissie wordt ondersteund door een extern en onafhankelijk selectiebureau, in casu Randstad, dat de kandidaat-managers aan een rollenspel onderwerpt en vervolgens de selectiecommissie adviseert. De regering heeft niets te zeggen aan deze selectiecommissie.

De mandaatfuncties bij Actiris werden in augustus 2010 vacant verklaard en kort daarna werd een oproep voor kandidaten voor de functie van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal gepubliceerd. In januari vonden de selectiegesprekken plaats, maar de selectiecommissie oordeelde dat er geen geschikte kandidaten waren voor de functie van directeur-generaal. Het is dus duidelijk dat deze commissie op objectieve wijze de managementkwaliteiten en kennis van het vakgebied test en niet aarzelt om een negatief oordeel te vellen. Gezien het belang van een instelling als Actiris en de uitdagingen inzake werkloosheid in Brussel, is dit ook de enige aanvaardbare werkwijze. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nood aan uiterst competente en gemotiveerde managers. De mandaatfuncties bij het ministerie zullen in de loop van 2011 op dezelfde wijze worden ingevuld.

Hoewel er in het ministerie globaal beschouwd een evenwichtige verhouding tussen mannen en vrouwen bestaat, maken er jammer genoeg momenteel geen vrouwen deel uit van het topmanagement, dat bestaat uit vijf mannen. Voor de betrekkingen van secretaris-generaal, adjunct-secretaris-generaal, directeur-generaal en directeur-diensthooft is de huidige verdeling als volgt:

A7 mannen: 1 vrouwen: 0

A6 mannen: 1 vrouwen: 0

A5 mannen: 3 vrouwen: 0

A4 mannen: 0 vrouwen: 0

A3 mannen: 34 vrouwen: 6.

Het is mijn oprechte overtuiging dat het een goede zaak zou zijn voor het ministerie om meer

Le gouvernement n'intervient en rien dans ce processus.

Les fonctions à mandat au sein d'Actiris ont été déclarées vacantes en août 2010. Un appel à candidats a été lancé peu de temps après pour les fonctions de directeur-général et de directeur général adjoint. À la suite des entretiens de sélection qui ont lieu en janvier, la commission de sélection a estimé qu'aucun candidat ne convenait pour le poste. Cela prouve que cette commission évalue de manière objective les qualités de management et la connaissance du domaine et qu'elle n'hésite pas à remettre un avis négatif. Cette façon de procéder est la seule acceptable compte tenu de l'importance d'un organisme comme Actiris et des défis auxquels Bruxelles est confrontée en matière de chômage. Les fonctions à mandat au sein du ministère suivront la même procédure dans le courant de 2011.

Bien que, globalement considérée, la représentation hommes-femmes soit équilibrée, on ne trouve malheureusement pas de femmes parmi les managers de haut niveau.

Je suis, pour ma part, sincèrement convaincu de l'importance de renforcer la représentation féminine dans les fonctions dirigeantes.

Des sélections pour les emplois de mandats auront lieu en 2011 au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, pour lesquelles nous comptons sur la participation d'un grand nombre de collaborateurs, tant masculins que féminins, afin de garantir la diversité.

Les études démontrent qu'à niveau de compétence équivalent, les femmes font preuve de plus de réserve que les hommes pour solliciter une promotion, parce qu'elles estiment souvent qu'elles ne correspondent pas entièrement au profil. Sur la base de ce constat, nous menons une action de sensibilisation au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale afin d'encourager les femmes à participer aux épreuves de sélection, sans pour autant exclure les hommes.

La Direction des Ressources humaines et de l'Égalité des chances dispose d'instruments tels qu'un plan de formation et un bilan professionnel, qui aident les membres du personnel à mieux se positionner sur le plan professionnel. Ceux-ci sont

vrouwen in het topmanagement en in de directiefuncties te krijgen. Daarom zal ik het accent leggen op de gemengde samenstelling van het management.

In 2011 zullen er bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest selecties worden georganiseerd voor mandaatbetrekkingen. Om de Brusselse burger een optimale dienstverlening te bieden, is het wenselijk dat zoveel mogelijk medewerkers - mannen zowel als vrouwen - deelnemen, om de diversiteit te waarborgen.

Studies tonen aan dat bij een gelijk bekwaamheidsniveau, vrouwen terughoudender zijn dan mannen om te solliciteren voor een bevordering. Vaak menen zij niet volledig te beantwoorden aan het profiel. Mannen stellen zich kandidaat zonder er zeker van te zijn dat ze over alle vereiste eigenschappen beschikken. Op basis van die vaststelling pogen wij vrouwen bij het ministerie van het Hoofdstedelijk Gewest te sensibiliseren om deel te nemen aan de selecties, zonder evenwel mannen uit te sluiten. We kiezen voor sensibilisering en niet voor een specifieke voorbereiding op een selectie. Het doel is om persoonlijke remmingen en vooroordelen weg te werken.

De directie Human Resources en Gelijke Kansen beschikt over instrumenten die de personeelsleden in staat stellen zich professioneel beter te positioneren. Deze instrumenten, waaronder een opleidingsplan en een professionele balans, zijn vanzelfsprekend zowel voor mannen als vrouwen bestemd. Meer informatie over dit aanbod is beschikbaar op het intranet van het ministerie.

Naast deze sensibilisering zal ik met de andere regeringsleden mogelijkheden bespreken om een hogere vertegenwoordiging van vrouwen te bewerkstelligen. Een interkabinettenwerkgroep zal zich hierop toelagen. Meer vrouwelijke managers is een collectieve doelstelling.

De samenstelling van de jury is van groot belang. Amerikaanse studies wijzen uit dat vrouwen die zich voor een mannelijke jury presenteren, minder slaagkansen hebben dan bij een gemengde jury. Wij zien er dan ook op toe dat de jury voor minstens 1/3 uit vrouwen bestaat. We hanteren echter geen quota.

destinés aux deux sexes.

Un groupe de travail inter-cabinets se penchera sur les possibilités de renforcer la représentation féminine au niveau des fonctions de manager.

Enfin, nous veillerons à ce que le jury se compose d'un maximum de deux tiers de personnes du même sexe, nous fondant sur des études américaines qui démontrent que les femmes ont moins de chances de réussite devant un jury exclusivement masculin.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat u vrouwen zult sensibiliseren om zich kandidaat te stellen voor die topfuncties. Sensibilisering volstaat evenwel niet. Als men meer vrouwen toegang tot die topfuncties wil geven, moeten daarnaast ook de arbeidstijd en de arbeidsrelaties worden aangepast.*

Dat is duidelijk gebleken bij de uitreiking van de eerste AXA Woman at work Award. De heer Frans Van Massenhove, voorzitter van het directiecomité van de FOD Sociale Zekerheid, was een van de meest verdienstelijke kandidaten op het vlak van gender- en diversiteitsbeleid. Door vaker dergelijke initiatieven te organiseren, kunnen wij de gelijke kansen in het openbaar bestuur nog verbeteren.

- *Het incident is gesloten.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Je suis ravie d'entendre que vous allez vous pencher sur les procédures de sensibilisation des femmes quant à la possibilité d'accéder à ces hauts postes. Je crains malheureusement que les études présentes sur le marché démontrent qu'il est insuffisant d'accentuer la mixité et la représentation des femmes dans les jurys de sélection.

L'aménagement du temps de travail est une mesure qui permet aux femmes d'accéder à ces postes. L'organisation des relations de travail donne la possibilité de faire du tutorat et du management. Il s'agit de se pencher davantage sur cette option. On l'a vu lors de la remise du premier AXA Woman at work Award décerné récemment. Frank Van Massenhove, président du comité de direction du SPF Sécurité sociale, était parmi les candidats les plus méritants pour leur politique du genre et de mixité au sein de l'administration. En multipliant ce genre d'action, il est possible d'aller plus loin en termes d'égalité des chances dans l'administration publique.

- *L'incident est clos.*

BIJLAGEN**Moties – Indiening****Gemotiveerde motie**

Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Didier Gosuin tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "het gevolg van het standpunt van een partij van de meerderheid die weigert dat Brussel een volwaardig Gewest wordt in het Belgisch federaal stelsel op de werking van de Brusselse Regering" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex betreffende "de onenigheid met betrekking tot de Octopusnota en het statuut van Brussel".

«Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Didier GOSUIN betreffende «het gevolg van het standpunt van een partij van de meerderheid die weigert dat Brussel een volwaardig Gewest wordt in het Belgisch federaal stelsel op de werking van de Brusselse Regering», de toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke ROEX betreffende «de onenigheid met betrekking tot de Octopusnota en het statuut van Brussel» en het antwoord van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

ANNEXES**Ordres du jour – Dépôt****Ordre du jour motivé**

Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant "la conséquence sur le fonctionnement du gouvernement bruxellois des positions d'un parti de la majorité qui refuse que Bruxelles soit une Région à part entière dans le système fédéral belge" et de l'interpellation jointe de Mme Elke Roex concernant "le désaccord concernant la note Octopus et le statut de Bruxelles".

«Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Didier GOSUIN concernant «la conséquence sur le fonctionnement du Gouvernement bruxellois des positions d'un parti de la majorité qui refuse que Bruxelles soit une Région à part entière dans le système fédéral belge», l'interpellation jointe de Mme Elke ROEX concernant «le désaccord concernant la note Octopus et le statut de Bruxelles» et la réponse du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement;

-
- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Gelet op de goedkeuring van de Octopusnota van 25 januari 2008;- Gelet op de regeerverklaring 2009-2014, die de inhoud van de Octopusnota overneemt en die het volgende stelt (cfr. stuk A-8/1 – G.Z. 2009, blz. 23 en blz. 130 en 131) :- Naar aanleiding van de onderhandelingen van de zogenaamde «octopusgroep» in januari 2008 overhandigde de toenmalige Brusselse Regering de federale onderhandelaren een intentienota met de belangrijkste pijlers waarover een consensus bestond over de Brusselse institutionele belangen bij een volgende staatsvorming. In de waarschijnlijke hypothese van nieuwe institutionele onderhandelingen zal de huidige Brusselse Regering alle democratische politieke formaties raadplegen die in het gewestelijk Parlement vertegenwoordigd zijn. De « Octopusnota » zal voor deze raadpleging als werkbasis dienen;- De Brusselse Regering streeft naar een vereenvoudiging van haar institutioneel model voor wat betreft de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheden in de zogenaamde persoonsgebonden materies die de Brusselaars die behoren tot één van de twee grote Gemeenschappen, aanbelangen. De afschaffing van de GGC en de overdracht van haar bevoegdheden en middelen naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden het mogelijk maken de instellingen begrijpelijker te maken voor de Brusselaar en een einde te maken aan de situatie waarbij ministers die behoren tot verschillende taalgroepen, een gedeeld toezicht uitoefenen op het beheer van deze aangelegenheden, onder voorbehoud van de instandhouding van het beschermingsbeginsel voor de twee gemeenschappen, die het stemmen van ordonnanties voor deze bevoegdheden kenmerkt;- Om het statuut van volwaardig Gewest te bevestigen, vraagt de Regering tevens de toekenning van de constitutieve autonomie en dat de Brusselse wetgevende normen hetzelfde statuut krijgen als die van de andere deelstaten. De constitutieve autonomie zou ook onderworpen moeten worden aan een stemming met dubbele | <ul style="list-style-type: none">- Vu l'adoption de la note Octopus du 25 janvier 2008;- Vu la déclaration gouvernementale 2009-2014 qui reprend le contenu de la note Octopus et précise clairement (cfr. doc. A-8/1 – S.O. 2009, p. 23 et p. 130 et 131) :- A l'occasion des négociations dites du groupe « octopus », en janvier 2008, le Gouvernement bruxellois de l'époque a remis une note d'intentions aux négociateurs fédéraux reprenant les principaux axes faisant consensus relatifs aux enjeux institutionnels bruxellois d'une prochaine réforme de l'Etat. Dans l'hypothèse d'une nouvelle négociation institutionnelle, le Gouvernement bruxellois actuel consultera l'ensemble des formations politiques démocratiques représentées au Parlement régional. La « note Octopus » constituera la base de cette consultation;- Le Gouvernement bruxellois souhaite une simplification de son modèle institutionnel en ce qui concerne l'exercice des compétences communautaires dans les matières dites personnalisables qui touchent les Bruxellois appartenant aux deux grandes communautés. La suppression de la COCOM et le transfert de ses compétences et moyens à la Région de Bruxelles-Capitale permettrait d'améliorer pour les Bruxellois la lisibilité de leurs institutions et de supprimer le système de co-tutelle de ministres appartenant à des groupes linguistiques différents pour la gestion de ces matières sous réserve du maintien du mécanisme de protection des deux communautés qui caractérise le vote des ordonnances dans ces matières;- Afin de confirmer son statut de Région à part entière, le Gouvernement demande également que l'autonomie constitutive lui soit reconnue et que les statuts de ses normes législatives soient identiques à celles des autres entités fédérées. L'autonomie constitutive devrait être soumise au vote avec double majorité et inclure un stand-still |
|---|--|
-

meerderheid en voorzien in een stand-still met betrekking tot de evenwichten en de beschermingen van de beide taalgroepen, zodat de vandaag bestaande waarborgen behouden blijven;

- Gelet op de verklaringen van een partij van de meerderheid die, na afloop van haar partij-bureau van woensdag 5 januari, vond dat de tekst van Johan Vande Lanotte te veel de indruk gaf van Brussel een volwaardig Gewest te maken;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

- te bevestigen dat Brussel een volwaardig Gewest moet zijn, net zoals de twee andere Gewesten;
- de invoering van het principe van sub-nationaliteiten in het Brussels openbaar bestuur af te wijzen en, bijgevolg, het principe van de overdracht van sociale bevoegdheden van de federale Staat naar de Gemeenschappen af te wijzen;
- tijdens de institutionele onderhandelingen, die twee standpunten te verdedigen;
- de regeerverklaring te respecteren door alle in het Brussels Parlement vertegenwoordigde democratische politieke fracties te raadplegen. ».

Brussel, 31 januari 2011

(Get.) Didier GOSUIN (F)
Béatrice FRAITEUR (F)

au sujet des équilibres et protections des deux groupes linguistiques pour maintenir les garanties existant aujourd'hui;

- Vu les déclarations d'un parti de la majorité qui, à l'issue de son bureau politique du mercredi 5 janvier, a estimé que « le texte de Johan Vande Lanotte donnait trop l'impression de faire de Bruxelles une Région à part entière »;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'affirmer que Bruxelles doit être une Région à part entière, au même titre que les deux autres Régions;
- de refuser l'introduction du principe de sous-nationalité dans la gestion publique bruxelloise et, partant, de refuser le principe de transferts de compétences sociales de l'Etat fédéral vers les Communautés;
- de défendre, dans les négociations institutionnelles, ces deux positions;
- de respecter la déclaration gouvernementale en consultant l'ensemble des formations politiques démocratiques représentées au Parlement bruxellois. ».

Bruxelles, le 31 janvier 2011

(S.) Didier GOSUIN (F)
Béatrice FRAITEUR (F)

Eenvoudige motie

Een eenvoudige motie wordt ingediend door mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Barbara Trachte, mevrouw Julie de Groote en mevrouw Brigitte De Pauw.

Ordre du jour pur et simple

Un ordre du jour pur et simple est déposé par Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Barbara Trachte, Julie de Groote et Brigitte De Pauw.